

Esp.2016\_/28

ADMINISTRAZIO KLAUSULA BEREZIEI  
BALDINTZA, **DONOSTIAKO KOLEKTIBO**  
**ZAURGARRIENTZAKO AZTERKETAK ETA**  
**PROPOSAMENAK MUGIKORTASUN**  
**PROIEKTUAREKIN ERLAZIONATUTA ETA, BATEZ**  
**ERE "ESKOLA BIDEA", PLANIFIKATZEKO ETA**  
**GARATZEKO ZERBITZUAREN PRESTAZIOA**  
KONTRATATZEKO, PUBLIZITATERIK GABEKO  
PROZEDURA NEGOZIATU BIDEZ.

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS  
PARTICULARES PARA LA PRESTACIÓN DEL  
SERVICIO DE LOS DE PLANIFICACIÓN Y  
DESARROLLO DEL PROYECTO DE CAMINO  
ESCOLAR Y ANÁLISIS Y PROPUESTAS EN  
RELACIÓN A LA MOVILIDAD DE COLECTIVOS  
VULNERABLES EN DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN"  
MEDIANTE PROCEDIMIENTO NEGOCIADO SIN  
PUBLICIDAD.

**I. KONTRATUAREN XEDEA, ERABILGARRI DIREN**  
**ARAUAK ETA ESLEIPEN MODUA**

**I. OBJETO DEL CONTRATO, NORMAS**  
**APLICABLES Y FORMA DE ADJUDICACIÓN**

I.1. Baldintza agiri honek helburutzat du Eranskineko  
A) atalean deskribatzen dena kontratatzea, Xedapen  
Teknikoen Orrietako pleguko ezaugarrien arabera,  
bere helburua 3/2011 LKE-ren 10. artikuluan  
barneratzen dena.

I.1. El presente Pliego tiene por objeto la contratación  
que se describe en el apartado A), del Cuadro Anexo  
conforme a las características que figuran en el Pliego  
de Prescripciones Técnicas, y cuyo objeto está  
comprendido dentro del art. 10 del RDL 3/2011.

I.2. Agiri honetako eta Xedapen Teknikoen Agiriko  
baldintzen arabera emango dira lanak.

I.2. La prestación se ajustará a las condiciones que  
figuran en este Pliego y en el de Prescripciones  
Técnicas, que forma parte integrante del mismo.

I.3. Kontratu honek izaera administratiboa dauka eta  
honako hauek arautuko dute: Agiri honetan zehazten  
denak; azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege  
Dekretuak, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen  
testu bateratua onartzen duenak (hemendik aurrera  
3/2011 LED); urriaren 12ko 1098/2001 Errege  
Dekretuak, Herri Administrazioetako Kontratuen  
Legeko Arautegi Orokorra (hemendik aurrera  
EDHAKL) onartzen duenak, aplikagarria den neurrian,  
eta eta 30/2007 Legearen garapen partzialerako  
maiatzaren 8ko 817/2009 EDak ezarritakoari.

I.3. Este contrato tiene carácter administrativo y se  
regirá por lo establecido en este Pliego y el Real  
Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el  
que se aprueba el texto Refundido de la Ley de  
Contratos del Sector Público (en adelante RDL  
3/2011), por el Real Decreto 1098/2001, de 12 de  
octubre por el que se aprueba el Reglamento General  
de la Ley de Contratos de las Administraciones  
Públicas (en adelante RGLCAP) en cuanto sea de  
aplicación; y por el RD 817/2009 de 8 de mayo de  
desarrollo parcial de la Ley 30/2007.y por el RD  
817/2009 de 8 de mayo de desarrollo parcial de la Ley  
30/2007.

I.4 Kontratu hau 3/2011 LEDko 169. eta 174.  
artikuluetan ezarritako prozedura negoziatuaren  
arabera esleituko da.

I.4. La presente contrata se adjudicará por el  
procedimiento negociado previsto en los arts. 169 y  
174 del R.D.L. 3/2011.

1.5. Kontratuaren helburua Europako Batzordearen "Kontratuen Hiztegi Amankomuna (CPV)" nomenklatura kodeari eta "Jaruerak direla-eta Produktuen Sailkapena (CPA)" dagokie, zeintzuk, bere kasuan, Eranskin Taulako A') eta A'') ataletan adirazten diren.

1.5 El objeto del contrato corresponde a los códigos de la nomenclatura Vocabulario Común de Contratos (CPV) de la Comisión Europea y de la nomenclatura de la Clasificación de Productos por Actividades (CPA) que, en su caso, se indican en los apartados A') y A'') del Cuadro Anexo

## **II. LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA, KREDITUA, ZERGAK ETA PREZIOEN BERRIKUSKETA**

## **II. PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN, EXISTENCIA DE CRÉDITO, IMPUESTOS Y REVISIÓN DE PRECIOS**

II.1 Lizitaziorako gehieneko aurrekontua Erantsitako Taularen E) atalean adierazten da. Kontrata betetzeak dakartzan betebeharrak ekonomikoen aurrekontu-aplikazioa Erantsitako Taulako C) atalean agertzen da.

II.1. El presupuesto de licitación máximo figura en el apartado D) de la Tabla Anexa. La aplicación presupuestaria de las obligaciones económicas que se derivan del cumplimiento del contrato, figura en el apartado E), de la Tabla Anexa.

Badago Administrazioak onartutako Proiektuaren aurrekontuaren zenbatekorainoko kreditua.

Existe crédito suficiente hasta el importe del presupuesto del Proyecto aprobado por la Administración.

II.2. Ondorio guztietarako, lizitatuak aurkeztutako eskaintza guztiek barne izango dituzte indarrean dauden xedapenen arabera aplikagarriak diren zerga guztiak, BEZa ez beste guztiak, harena aparte jarriko baita.

II.2. A todos los efectos, se entenderá que las ofertas presentadas por las empresas licitadoras comprenden los tributos que le sean de aplicación según las disposiciones vigentes, a excepción del IVA, que figurará en cuantía aparte.

II.2. Lizitatuak eskaintzek erabakiko dute obrak eraikitzeko kontratuen prezioa, horren balio erantsiaren gaineko zergen zenbatekoa barne (kopuru zehatz bereizi moduan azalduko dena), betiere 37/1992 Legeari jarraiki edo jarduera gauzatzeagatik nahiz bere lurralde kokapenagatik egokitzen zaion arauari jarraiki.

II.2. Las ofertas de las empresas licitadoras determinarán el precio de contrata para la construcción de las obras incluido el importe del impuesto sobre el valor añadido (que figurará como partida independiente) de lo anterior que en cualquier caso pueda corresponder, de conformidad con la Ley 37/1992, o con la norma del impuesto que por realización de la actividad o por su ubicación territorial le sea de aplicación.

II.3. Kontrata betearazpena hasi aurreko ekitaldian formalizatzen bada, kontratutik ondorioztatzen diren betebeharrak dagokien ekitaldian finantzatzeko kreditu egokia eta behar adinakoa dagoelako baldintza etengarriaren mende geratuko da esleipena.

II.3. En el caso de que el contrato se formalice en el ejercicio anterior al de la iniciación de la ejecución, la adjudicación queda sometida a la condición suspensiva de existencia de crédito adecuado y suficiente para financiar las obligaciones derivadas del contrato en el ejercicio correspondiente.

## **III. LIZITAZIO ENPRESAK ETA BERE PROPOSAMENAK.**

## **III. EMPRESAS LICITADORAS Y SUS PROPOSICIONES**

III.1 ENPRESA LIZITATZAILEAK.-

III.1. EMPRESAS LICITADORAS.-

Pertsona fisiko edo juridiko, espainiar edo atzerritar hauek joko dira proposamenak aurkezteko modukotzat: jarduteko gaitasun osoa izan eta kaudimen ekonomikoa, finantzakoa eta teknikoa edo profesionala egiaztatzen dutenak. Azkeneko baldintza horren orde, dagokion sailkapena izatea ere nahikoa izango da, 3/2011 LEDk hala izan beharra agintzen duenean.

Era berean, 3/2011 Legegintzako EDko 59. artikulua araberako aldi batez eraten diren enpresaburu-batasunak ere aurkeztu ahal izango dituzte proposamenak. Elkarrekin osatzen duten enpresaburu-talde bakoitzak egiaztatu beharko ditu bere jarduteko gaitasuna, kaudimen ekonomikoa nahiz finantzarioa eta sinesgarritasun tekniko nahiz profesionala, hurrengo klausuletan aipatzen den dokumentazioa aurkeztuz, eta dokumentu pribatu batean hauek adierazi beharko dituzte: proposamena izenpetu duten enpresaburuen izenak eta zirkunstantziak; haietako bakoitzaren parte-hartzea; kontratuak indarrean iraun bitartean, Administrazioaren aurrean haiek guztiak erabatekoak dituen pertsona edo entitatea; eta beren gain hartzen dutela Enpresen Aldi Baterako Batasuna eratzearen konpromisoa (HAKLAOko 24. artikulua). Dokumentu horrek Batasuna osatzen duten enpresaburu bakoitzaren ordezkariak sinatuta egon beharko du.

Proposamenak aurkezteak berekin dakar pentsatzea lizitatuzaileak baldintzarik gabe onartzen dituela baldintza orri honetako klausulak, bai eta Administrazioarekin kontratatzearen eskatutako baldintza guzti-guztiak betetzen dituelako adierazpen arduratsua egitea ere.

### III.2. PROPOSAMENAK ETA BERE DOKUMENTAZIOA.

3/2011 LEDko 169. artikuluan xedatutakoaren arabera, Administrazioak eskaintzak eskatuko dizkie kontratuaren xedea gauzatzeko gaitasuna duten enpresei. Horretarako, ulertuko da gaitasuna dutela jarduteko gaitasun osoa duten eta beren kaudimen ekonomikoa eta finantzarioa nahiz sinesgarritasun tekniko eta profesionala egiaztatzen dituzten Espainiako eta atzerriko pertsona natural eta juridikoak.

Podrán presentar proposiciones las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras que, tengan plena capacidad de obrar y acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional, requisito este último que será sustituido por la correspondiente clasificación en los casos que sea exigible por el R.D.Legislativo 3/2011.

Podrán, asimismo, presentar proposiciones las uniones de empresas que se constituyan temporalmente al efecto de conformidad con el art. 59 del R.D.Legislativo 3/2011. Cada una de las empresas que componen la agrupación, deberá acreditar su capacidad de obrar y la solvencia económica, financiera y técnica o profesional, con la presentación de la documentación a que hacen referencia las cláusulas siguientes, debiendo indicar en documento privado los nombres y circunstancias de las personas empresarias que la suscriban, la participación de cada una de ellas y la persona o entidad que, durante la vigencia del contrato ha de ostentar la plena representación de todas ellas frente a la Administración y que asumen el compromiso de constituirse en Unión Temporal de Empresas (art. 24 RGLCAP). El citado documento deberá estar firmado por las personas representantes de cada una de las empresas componentes de la Unión.

La presentación de proposiciones presume por parte de la empresa licitadora la aceptación incondicionada de las cláusulas de este Pliego y la declaración responsable de que reúne todas y cada una de las condiciones exigidas para contratar con la Administración.

### III.2. PROPOSICIONES Y SU DOCUMENTACIÓN.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 169 del RDL 3/2011, la Administración procederá a solicitar ofertas a empresas que estén capacitadas para la realización del objeto del contrato. A estos efectos, se entenderá que están capacitadas las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras que, tengan plena capacidad de obrar y acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional.

Lizitatuzaileek itxitako BI gutun-azal aurkeztuko dituzte, haiek berek edo ordezkatzan duten pertsonak sinaturik. Era berean, agertu beharko dira izen soziala, lehiaketara doan Erakundearen izena eta lehiaketaren izenburua

**“Plegu honetako Eranskin Taulako “A” atalean titulatuakoa..... zerbitzuaren kontratazioa”.**

eta honako hau izango dute bakoitzak: lehenengoak (1) lehiaketan parte hartzeko eskatzen den dokumentazioa, eta bigarrenak (2) kontratua esleitzeko negoziatio aspektuak.

### **III.2.1. Agiri ADMINISTRATIBOAK.**

Ondorengo agiriak izango ditu:

III.2.1.1. ADMINISTRAZIOAREKIN KONTRATATZEKO LIZITATZAILEAREN GAITASUNA ETA KAUDIMENAREN EGIAZTAPENA (aurrebetekizunak).

Ondorengo bitarteko baten bidez:

- 1. bitartekoa: **ZIURTAGIRIAK BERAK** - Plegu honetako IV.1.B azpiatalaren aurre betekizunetako egiaztapenezko ziurtagiriak hain zuzen ere -.
- 2. bitartekoa: **KBAE agiria** (Kontratazioko Bakarreko Agiri Europarreko Eredu Normalizatu), eta lizitatuzaileek Eredu Normalizatu horren ondorengo zatiak, soilik, bete beharko diotuzte: I, II, III, IV.-eko “a” atala, eta VI. Hori dela-eta, Estatuko Ondarearen Zuzendaritza Nagusiaren 2016ko apirilaren 6ko Ebazpenaren zuzenbideak jarraitu beharko dituzte, - zeinean argitaratzen den Kontratazio Publikoaren Zuzentarau Berrian aurreikusitako KBAEaren erabilerari buruzko Administrazio Kontratazioaren Batzorde Aholkulariaren aholkua -.

KBAE agiria elektronikoki betetzeko ondorengo web orrian dago eskuragarri:

La empresas licitadoras presentarán DOS sobres cerrados y firmados por la propia empresa o persona que la represente, en los que se indicarán además de la razón social y denominación de la Entidad concursante, el título de la licitación,

**“Contratación del servicio de ... tituladas en el apartado “A” del Cuadro Anexo del presente pliego”.**

Y contendrán el primero (1) la documentación exigida para tomar parte en la licitación, el segundo (2) la correspondiente a los aspectos de negociación del contrato.

### **III.2.1. Sobre 1: Documentación ADMINISTRATIVA.**

Contendrá los siguientes documentos:

III.2.1.1. ACREDITACIÓN DE LA CAPACIDAD Y SOLVENCIA DEL LICITADOR PARA CONTRATAR CON LA ADMINISTRACIÓN (requisitos previos).

Se acreditará por alguno de los siguientes medios:

- **Medio 1º: PROPIOS CERTIFICADOS** acreditativos de los requisitos, conforme a su enumeración en el apartado IV.1.B del presente pliego.
- **Medio 2º: Documento DEUC** (Formulario Normalizado del Documento Europeo Único de Contratación), debiendo los licitadores rellenar únicamente las Partes del formulario siguientes: I, II, III, el apartado “a” de la parte IV y la parte VI. A estos efectos deberá seguir las orientaciones contenidas en la Resolución de 6 de abril de 2016, de la Dirección General del Patrimonio del Estado, por la que se publica la Recomendación de la Junta Consultiva de Contratación Administrativa sobre la utilización del DEUC previsto en la nueva Directiva de contratación pública (publicada en el BOE del 8 de abril de 2016).

El DEUC está disponible para ser rellenado electrónicamente en la siguiente dirección web:

<https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd/filter?lnag=es>

- 3. bitartekoa: **I. Eranskineko ARDURAZKO ADIERAZPENEA**, 3/2011 EDLaren 146.4 artikuluekin bat eginda. Bere bitartez legu honetako V1 Klausulako "B" atalean zehaztutako ontratatzeko aurre betekizunetako egiaztagarrien hasierako ekarpena ordezkatzeko balio du ena (), ondorengoak adierazten dituena:

KBAE agiriaren edo 146.4 ko ARDURAZKO adierazpenaren bidez (2. edo 3. bitartekoak) lizitatzailak hartzen du engaiamendua, esleipendun proposatua izanez gero, IV.1.B azpiatalaren aurre betekizunetako egiaztagiriak aurkeztuko, kontratuaren esleipena egin baino lehenago.

### III.2.1.2. JAKINARAZPENAK JASOTZEKO HELBIDE ELEKTRONIKOAREN ADIERAZTEA KONTRATUARI BURUZKO INGURUABARRAK JASOTZEKO (III. ERANSKINEKO EREDUA BETETA)

#### III.2.2. 2. Kartazala: Aspektu negoziagarri GUZTIen gainerako agiriak

Eranskin Taulako "M" atalean adierazitako aspektuen gainerako agiriak, proposamen ekonomikoa bame, izango ditu kartazal honek.

Esleipena irmo egindako unetik aurrera, lizitatzailak emandako dokumentazioa apurtzea erabaki ahal izango du Administrazioak, haiek lehenago jaso ez badute.

### III.3. AURKEZTEKO TOKIA ETA EPEA (PROPOSAMENAK)

Aipatutako gutunazalak gondiapenean adierazitako tokia eta epean aurkeztu behar dira. Proposamen bat aurkeztu bada, ezin izango da inolaz ere atzera bota.

Proposamenak postaz bidaltzen baditu, enpresaburuak bidalketa egin zen eguna justifikatu beharko du posta-bulegoan, eta kontratazio-organoari eskaintzaren bidalketa jakinarazi beharko dio, telex,

- **Medio 3º: DECLARACIÓN responsable del art. 146.4 (modelo del Anexo I)**, del RDL 3/2011, y por el que se sustituye la aportación inicial de la documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos previos para contratar con la administración e indicados en el apartado "B" de la cláusula IV.1 del presente pliego.

De acreditarse por los medios 2º (DEUC) o 3º (DECLARACIÓN responsable del 146.4), el licitador se compromete, de ser propuesto adjudicatario, a presentar previamente a la adjudicación del contrato las acreditaciones de de los certificados exigidos en el apartado "B" de la cláusula IV.1

### III.2.1.2. INDICACIÓN DEL CORREO ELECTRONICO PARA NOTIFICACIONES DE LAS VICISITUDES DEL CONTRATO (CONFORME AL MODELO DEL ANEXO III).

#### III.2.2. Sobre 2: Documentación sobre TODOS los aspectos de negociación.

Contendrá la documentación sobre los aspectos objeto de negociación especificados en el apartado "M" del cuadro Anexo, entre los que se encuentra la proposición económica del Anexo II.

Una vez firme la adjudicación, la Administración podrá disponer sobre la destrucción de la documentación aportada por las empresas licitadoras cuando estos no hayan procedido a su retirada.

### III.3. LUGAR y PLAZO DE ENTREGA DE LAS PROPOSICIONES

Los sobres antes reseñados, deberán ser entregados en el lugar y plazo indicados en la invitación. Una vez presentada una proposición no podrá ser retirada bajo ningún pretexto.

Cuando las proposiciones se envíen por correo, la empresa deberá justificar la fecha de imposición del envío en la oficina de correos y anunciar al órgano de contratación la remisión de la oferta mediante télex,

fax edo telegrama bidez, egun horretan bertan. Bi baldintza horiek betetzen ez badira ez da proposamena onartuko, baldin eta kontratazio-organoak epea amaitu ondoren jasotzen badu. Halaber, zehaztutako egunetik 10 egun natural igarotzen badira eta proposamenik jaso ez bada, ez da inolaz ere proposamena onartuko.

Esleipena egiten denetik urtebete igaro ondoren, lizitatuak emandako dokumentazioa apurtzea erabaki ahal izango du Administrazioak, haiek lehenago jaso ez badute.

Mugikortasun zerbitzuko faxa 943-481328

#### III.4. - NEGOZIAZIO PROZEDURA ETA ESLEITZAREN PROPOSAMENA.

Eraskin taulako M) atalean adierazitako ezaugarri tekniko eta ekonomikoak negoziatuko dira.

Negoziaketan, 3 pauso bereizten dira:

- Hasiera
- Negoziaketa eta
- Amaiera

Esleipena egin baino lehenago, gonbidatuei ez zaiela jakinaraziko gainerako partehartzaileak zeintzuk diren.

##### 1) Negoziaketaren hasiera: 2. gutunazalaren irekiera (eskeintza tekniko eta ekonomikoa)

Aurretiko gonbidapena jasota, Eraskin Taulako "M" oinarriaren aspektuen gaineko beren hasierako proposamenak egingo dituzte eta, horretarako, dagokion zerbitzu teknikoak 2. kartazalak irekiko ditu.

##### 2) Negoziaketaren burutzea.

Negoziaketa dagozkien zerbitzu teknikoek egingo dute hasierako proposamenak kontuan hartuta, beti pleguetako

fax o telegrama en el mismo día. Sin la concurrencia de ambos requisitos no será admitida la proposición si es recibida por el órgano de contratación con posterioridad a la fecha de terminación del plazo. Transcurridos, no obstante, 10 días naturales siguientes a la indicada fecha sin haberse recibido la proposición, ésta no será admitida en ningún caso.

Transcurrido un plazo de 1 año desde la adjudicación, la Administración podrá disponer sobre la destrucción de la documentación aportada por las empresas licitadoras cuando estas no hayan procedido a su retirada.

Fax del Servicio de Movilidad: 943-481328

#### III.4 - PROCEDIMIENTO DE NEGOCIACIÓN y PROPUESTA DE ADJUDICACIÓN

Serán objeto de negociación todos los aspectos de las proposiciones económicas y técnicas señalados en la cláusula M) del Cuadro anexo.

Se distinguen 3 fases o momentos en la negociación:

- Iniciación,
- Negociación y
- Finalización,

En ningún caso ni momento, antes de la adjudicación, se pondrá en conocimiento de las empresas de la negociación la identidad del resto de participantes.

##### 1) INICIACIÓN de la negociación: Apertura del sobre "2" (proposición técnico/ económica)

Previa invitación expresa los invitados presentarán sus proposiciones iniciales sobre los aspectos de negociación del apartado "M" del cuadro Anexo, procediendo para ello el servicio técnico promotor a la apertura de los sobres 2.

##### 2) Sustanciación de la NEGOCIACIÓN propiamente dicha, por los servicios técnicos

La negociación será llevada a cabo por los servicios técnicos sobre esas proposiciones inicialmente



Eranskin Taulako "M" oinarritan xedatutako aspektu guztien gainean.

realizadas por los participantes, y en relación a todos los aspectos de adjudicación descritos.

Negoziaketen ondoren, zerbitzu teknikoek eskaintzak balioetsiko dituzte Plegu hauen Eranskinaren M) klausulan adierazitako irizpideen arabera. Lizitzaile bakoitzarekiko eta negoziagai diren atal bakoitzari dagokion puntuazioa jasotzen duen txostena egingo dute

El Servicio técnico evaluará, conforme a los aspectos económicos y técnicos establecidos en la cláusula M del Anexo, las ofertas presentadas y elaborará un informe en el que se especifiquen las puntuaciones obtenidas por cada ofertante en cada criterio a negocia

Jarraian, xedatutako aspektuen gainean parte-hartzaile bakoitzak lorturiko puntuazioak jasotzen dituen txosten teknikoa guztien ezagutzan jarriko da, puntuatutako aspektuak hobetzeko xedez beren bigarren proposamen hobetu bat aurkez dezaten.

Seguidamente se pondrá en conocimiento de los participantes el informe técnico en el que se recogen las puntuaciones obtenidas por cada empresa en base a los criterios establecidos, indicando las ofertas que han sido seleccionadas y se negociará con estas empresas las ofertas iniciales en los aspectos objeto de negociación al objeto de que puedan mejorarlas mediante una segunda proposición.

3) *Negoziaketaren AMAIERA (berriro 2. gutunazal bat irekiko da negoziaketen ondoren hobekuntza tekniko edo ekonomikoa jasoko duena) eta ESLEITZAREN PROPOSAMENA.*

3) *FINALIZACIÓN de la negociación (Nueva apertura del sobre "2" conteniendo la MEJORA de la proposición técnico/ económica que el invitado realiza tras las negociaciones) y PROPUESTA DE ADJUDICACIÓN.*

Beren azkeneko proposamenean gonbidatuek soilik berdindu edo hobetu ditzazkete hasierako eskeintzak, bestela ez-egindakotazat joko dira.

En la proposición final los invitados única y exclusivamente podrán mejorar o igualar los aspectos y criterios de las propuestas iniciales, de lo contrario se tendrá por no hechas.

Espedientean betiere jaso beharko dira egindako gonbidapenak (gutxienez 3, 3/2011 LEDko 178. artikulua araututakoaren arabera), jasotako eskaintzak eta kontratazio-organoak haiek onartzeko edo baztertzeko izandako arrazoiak.

En todo caso, deberá dejarse constancia en el expediente de las invitaciones cursadas (al menos 3, según regula el art. 178 del RDL 3/2011), de las ofertas recibidas y de las razones para su aceptación o rechazo aplicadas por el órgano de contratación.

Azkenean dagokion zerbitzuak hobetutako eskaintzen gainean informatuko du eta irabazlearen aldeko esleitze proposamena egingo du.

Presentadas las mejoras, finalmente el servicio técnico informará sobre las ofertas mejoradas y propondrá la adjudicación del contrato al ganador.

**IV. ESLEIPENA (AURRETIK BEHIN-BETIKO BERMEAREN ETA KAUDIMENEZKO ETA GAITASUNEZKO AGIRI JUSTIFIKAGARRIEN**

**IV. ADJUDICACIÓN (PREVIA PRESENTACIÓN DE LA GARANTÍA DEFINITIVA Y DEMÁS DOCUMENTACIÓN ACREDITATIVA DE LA**

## **AURKEZTUTA).**

### **IV.1. BEHIN BETIKO BERMEA ETA GAINERAKO AGIRI EGIATZAGARRIEN AURKEZTEA**

Esleitzaren aurretik, Kontratazio organoak proposamen ekonomikorik onena egin duen lehiatzaileari eskatuko dio, eskaera hori jaso eta 10 egun baino lehen errekerimendua jaso duenaren hurrengo egunetik kontatzen hasita, ondorengo aspektuak (eta adierazten den zehaztasunarekin) egiaztatzen duten agiriak aurkez ditzala:

A.- Behin betiko berme

B.- Aurre baldintzak betetzen dituzten agiriak, kontratzeko gaitasuna eta kaudimena.

C.- Engaitutako bitartekoak

D.- Aurkezten diren agiren zerrenda.

Eskatutako agiriak aurkeztu eta esandako epean eta ondorengo zehaztasunarekin bete ezean, lehiatzaileak eskaintza kendu egin duela joko da, eta, beraz, eskaintzen sailkapenean hurrena den lehiatzaileari eskatuko zaio lehengoari eskatutako agiri horiek aurkez ditzan.

## **AGIRIEN ZEHAZTAPENA**

### **IV.1.A) – BEHIN BETIKO BERMEA: dagokion behin betiko bermea jarri duela erakusteko agiria.**

La garantía definitiva a constituir será el 5% (cinco por ciento), del importe de adjudicación del TOTAL DE LOS AÑOS DEL PERIODO INICIAL CONTRATADO (excluidas prórrogas), IVA excluido, y podrá constituirse en cualquiera de las formas establecidas en el art. 96 del R.D.L. 3/2011, con los requisitos establecidos en el art. 55 y ss. del RGLCAP o mediante la garantía global con los requisitos establecidos en el art. 98 del R.D.L. 3/2011. .

Behin betiko bermea 3/2011 LEDko 100. artikuluan

## **CAPACIDAD Y SOLVENCIA).**

### **IV.1. PRESENTACIÓN DE LA GARANTÍA DEFINITIVA Y DEMÁS DOCUMENTACIÓN JUSTIFICATIVA.**

Previamente a la adjudicación, el órgano de contratación requerirá a la empresa licitadora que haya presentado la oferta económicamente más ventajosa para que dentro del plazo de 10 días, a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento, presente la documentación acreditativa de los siguientes aspectos:

A- Garantía definitiva

B- Documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos previos sobre la capacidad y solvencia para contratar

C- Medios comprometidos

D- Relación de todos los documentos que se presentan.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento de entrega de la documentación en el plazo señalado y con el grado de detalle que a continuación se precisa, se entenderá que la empresa licitadora ha retirado su oferta procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación a la empresa licitadora siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

## **DETALLE O PRECISION DE LA DOCUMENTACIÓN**

### **IV.1.A) GARANTÍA DEFINITIVA: Justificante de haber constituido la garantía definitiva.**

La garantía definitiva a constituir será el 5% (cinco por ciento), del importe de adjudicación del TOTAL DE LOS AÑOS DEL PERIODO INICIAL CONTRATADO (excluidas prórrogas), IVA excluido, y podrá constituirse en cualquiera de las formas establecidas en el art. 96 del R.D.L. 3/2011, con los requisitos establecidos en el art. 55 y ss. del RGLCAP o mediante la garantía global con los requisitos establecidos en el art. 98 del R.D.L. 3/2011. .

La garantía definitiva responderá de los conceptos



aitpatzen diren kontzeptuei buruzkoa izango da

mencionados en el art. 100 del R.D.L. 3/2011.

Bermeak itzuli eta bertan behera utziko dira 3/2011 LEDko 102. artikuluan eta HAKLAOko 65.2 eta 3 artikuluetan xedatzen denaren arabera.

La devolución y cancelación de las garantías se efectuará de conformidad con lo dispuesto en el artículo 102 del R.D.L. 3/2011 y 65.2 y 3 del RGLCAP.

**IV.1.B) – Kontratatzeko gaitasuna eta kaudimenaren aurrebetekizunak betetzen direlaren agiri egiaztagarriak (ez badira lehenegotik aurkeztu 1. Kartazalaren agiri administratiboekin batera).**

**IV.1.B) – Documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos previos de la capacidad y solvencia para contratar (de no haberse presentado previamente dentro de la documentación administrativa del sobre 1).**

Ondorengo egiazgiriak barneratuko ditu:

Contendrá siguientes acreditaciones:

a) **Pertsona juridikoak diren enpresaburuen jarduteko gaitasuna.** Eratzeko eta, hala badagokio, aldatzeko eskrituraren bidez egiaztatuko da, Merkataritzako Erregistroan inskribatua, dagokion merkataritza-legeriari jarraiki. Pertsona juridikoa ez bada, jarduteko gaitasuna egiaztatuko da, eratze-eskritura edo -dokumentuaren bidez, estatutuen bidez edo sorrerako ekintzaren bidez. Bere jarduerak arautzen dituzten legeak agertu beharko dira horietan, eta, hala badagokio, dagokion Erregistro ofizialean inskribituta egon beharko dute.

a) **La capacidad de obrar** de las empresas que fueren personas jurídicas que se acreditará mediante escritura de constitución y de modificación, en su caso, inscritas en el Registro Mercantil, cuando este requisito fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.

Espainiakoak ez izan eta Europar Batasuneko estatu kideetakoak edo Europako Esparru Ekonomikoko Akordioa sinatu duten estatuetakoak diren enpresek jarduteko gaitasuna egiaztatuko dute Erregistroetan duten inskripzioaren bidez edo Herri Administrazioen Kontratuen Legeko Arautegi Orokorreko I. eranskinean ageri diren ziurtagiriak aurkeztuta, kontratu moten arabera betiere.

La capacidad de obrar de las empresas no españolas de Estados miembros de la Comunidad Europea o signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo se acreditará mediante la inscripción en los Registros o presentación de las certificaciones que se indican en el anexo I del RGLCAP, en función de los diferentes contratos.

Europar Batasunekoak ez diren estatuetako pertsona fisikoek eta juridikoek justifikatu egin beharko dute kasuan kasuko Espainiako Misio Diplomatiko Iraunkorraren txosten baten bidez —aurkeztuko den dokumentazioarekin batera joan beharko du— atzerriko enpresaren jatorriko estatuak ere onartzen duela Espainiako enpresek parte hartzea Administrazioarekiko kontratazioan, hala nola funtsean 3. artikuluan aipatutakoen berdintsu diren sektore publikoko erakunde eta entitateekiko kontratazioan. Arautze bateratuari lotutako kontratuetan, ez da beharrezkoa izango elkarrekikotasunari buruzko txostena, Merkataritzako Mundu Erakundearen Kontratazio Publikoari buruzko

Las personas físicas o jurídicas de Estados no pertenecientes a la Unión Europea deberán justificar mediante informe de la respectiva Misión Diplomática Permanente española, que se acompañará a la documentación que se presente, que el Estado de procedencia de la empresa extranjera admite a su vez la participación de empresas españolas en la contratación con la Administración y con los entes, organismos o entidades del sector público asimilables a los enumerados en el artículo 3, en forma sustancialmente análoga. En los contratos sujetos a regulación armonizada se prescindirá del informe sobre reciprocidad en relación con las empresas de Estados signatarios del Acuerdo sobre Contratación

Hitzarmena sinatua duten estatuetako enpresei dagokienez, 3/2011 LEDko 55. artikulua xedatutakoaren arabera.

Banakako enpresaburu batek parte hartzen badu, Nortasun Agiri Nazionala erantsiko du eta, hala badagokio, ahalordetze-eskritura edo fotokopiak behar bezala legezaturik.

b) **Lizitzaileak kontratatze debekuetan sartuta ez dagoelaren agiri egiaztagarriak**, 3/2011 LEDko 60. artikuluar jarraiki. Horretarako, 10 egun baliaduneko epea emango zaie, eta agiri hauen bitartez egiaztatuko da:

*b.1) Zerga eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean dituenaren egiaztatze agiriak*, edo, bestela, ahalmena eman diezaiola kontratazio organoari horren egiaztapena zuzenean eskuratzeko; honako dokumentuak aurkeztu beharko ditu, jatorrizkoak edo egiaztatutako kopiak:

- Kasu bakoitzean organo eskudunek emandako baieztoko ziurtagiriak, Administrazio Publikoetako Kontratuen Araudiko 13., 14., 15. eta 16. artikuluetan ageri diren forma eta ondorioekin, indarrean dauden legeek zehazten dituzten zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzako betebeharrak bete dituela ziurtatzeko.

- Jarduera Ekonomikoen Zergako alta, aurtengo ekitaldiari dagokiona, edo azken ordainagiria, deklarazio batekin batera, zeinak ziurtatzen duen ez duela baja eman zerga horren matrikulan.

b.2 - *Lizitzaileak kontratatze debekurik ez duela, orokorrean, dioen ardurazko deklarazioa*, 3/2011 LEDko 60. artikuluar jarraiki. 3/2011 LEDko 73. artikuluan zehaztutako edozein modutan egiaztatu ahal da baldintza hori, tartean VII. Eranskinen ARDURAZKO ADIERAZPENA.

c) **Ahalorde askietsia**, besteen izenean azaltzen diren pertsonen edo proposamenak sinatzen dituzten pertsonen izenean. Lizitzailea pertsona juridikoa

Pública de la Organización Mundial de Comercio, según dispone el art. 55 del R.D.L. 3/2011.

En el supuesto de concurrir una empresa individual acompañará el Documento Nacional de Identidad y, en su caso, la escritura de apoderamiento debidamente legalizada, o sus fotocopias debidamente autenticadas.

b) Documentación acreditativa **de no estar incurso la empresa licitadora en las prohibiciones para contratar** recogidas en el artículo 60 del R.D.L. 3/2011, a cuyo efecto se les concederá un plazo de 10 días hábiles, mediante la presentación de los siguientes acreditaciones.

b.1 Acreditación de *hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social* o autorice al órgano de contratación para obtener de forma directa la acreditación de ello, debiendo presentar originales o copias auténticas de los siguientes documentos:

- Certificaciones positivas expedidas por los órganos competentes en cada caso, con la forma y con los efectos previstos en los artículos 13, 14, 15 y 16 del RCAP, acreditativas de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes.

- Alta en el Impuesto de Actividades Económicas, referida al ejercicio corriente, o el último recibo, completado con una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del citado impuesto.

b.2. - *Declaración responsable de no estar incurso, en general, la empresa licitadora en las prohibiciones para contratar* recogidas en el artículo 60 del R.D.L. 3/2011, por cualquiera de los medios señalados en el artículo 73 del R.D.L. 3/2011), entre los que se encuentra la DECLARACION RESPONSABLE del anexo VII.

c) **Poder bastante** al efecto a favor de las personas que comparezcan o firmen proposiciones en nombre de otra. Si el licitador fuera persona jurídica, este

baldin bada, Merkataritzako Erregistroan inskribatuta egon beharko du ahalordeak. Ekintza jakin baterako ahalordea baldin bada ez da beharrezkoa Merkataritzako Erregistroan inskribatuta egotea, Merkataritzako Erregistroko 94.1.5 artikuluari jarraiki.

d) **Kaudimena.**

Kontratu honetan eskatzekoa den ekonomia, finantza (H.1) eta teknika nahiz lanbide (H.2) arloetako kaudimenen EGIAZTAPENAK, hala egokituz gero, Eranskin Taulako H letran adierazitako bitartekoez egiaztatuko da. Letra horretan daude jasota hautatze irizpideak eta horiek egiaztatzeko gutxieneko betekizunak.

- Kaudimen horietaz gain, kontratazio organoak galda dezake kontratua gauzatzeari esleitzea, gutxienez ere, H letran adierazitako giza eta gauza baliabideak. Ezer adierazi ezean, eskakizun gehigarriak ez dagoela joko da.

- Kaudimena sailkapenez egiazta daitekeenean eta enpresaburu nazionalak, Europar Batasuneko kide den Estatu bateko nazionalak ez diren atzeritarrek eta Europar Batasuneko kide den Estatu bateko nazionalak diren atzeritarrek osatutako enpresaburu elkarte bat lizitaziora aurkeztzen denean, lehenengo bi taldekoak direnek sailkapenaren bidez egiaztatu ahalgo dute, eta azken horiek ekonomia, finantza eta teknika nahiz lanbide arloetan duten kaudimenaren bidez.

- Batasuneko kide diren Estatuetakok diren baina espainiarrak ez diren enpresaburuek espainiar enpresaburuen justifikazio bitarteko berak erabiliz egiaztatuko dute ekonomia, finantza eta teknika nahiz lanbide arloetako beren kaudimena.

- Europar Batasuneko kide diren Estatuak beren enpresaburuei emandako sailkapen egiaztatze edo antzeko dokumentuek gaitasun ustea ekarriko dute, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategineko 84.1 artikuluan adierazitako baldintzetan.

- Kontratu jakin bat egiteko beharrezko kaudimena egiaztatzeko, enpresaburuak beste erakunde batzuen kaudimenean eta bitartekoetan oinarritu ahalgo du,

poder deberá figurar inscrito en el Registro Mercantil. Si se trata de un poder para acto concreto no es necesaria la inscripción en el Registro Mercantil, de acuerdo con el art. 94.1.5 del Reglamento del Registro Mercantil.

d) **Solvencia.**

Acreditaciones de la solvencia económica, financiera (H.1) y técnica o profesional (H.2) exigible, en su caso, en el presente contrato, y que se acreditará por los medios que se indican en la letra H del Cuadro de características del contrato, en la que constan los criterios de selección y los requisitos mínimos para su acreditación.

- Además de la solvencias anteriores exigidas el órgano de contratación puede exigir la adscripción a la ejecución del contrato, como mínimo, de los medios personales y/o materiales que se indican en dicha letra H. Si no se indica nada, se entiende que no existen exigencias adicionales.

- Cuando sea posible acreditar la solvencia mediante la clasificación y concurra a la licitación una unión de empresarios integrada por empresarios nacionales, extranjeros que no sean nacionales de un Estado miembro de la Unión Europea y extranjeros que sean nacionales de un Estado miembro de la Unión Europea, los que pertenezcan a los dos primeros grupos podrán acreditarla mediante su clasificación, y estos últimos mediante su solvencia económica, financiera y técnica o profesional.

- Los empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea acreditarán su solvencia técnica, económica y financiera a través de los mismos medios de justificación que los empresarios españoles.

- Los certificados de clasificación o documentos similares que hayan sido expedidos por Estados miembros de la Unión Europea a favor de sus propios empresarios constituirán una presunción de aptitud en los términos reseñados en el artículo 84.1 del TRLCSP.

- Para acreditar la solvencia necesaria para celebrar un contrato determinado, el empresario podrá basarse en la solvencia y medios de otras entidades,

haiekin dituen loturen izaera juridikoa gorabehera, baldin, kontratua gauzatzeko, bitarteko horiek egiaz badituela erakusten bada.

- Arautze harmonizatuari atxikitako kontratu bat baldin bada, kontratazio organoak galdatu ahalko du, «Kontratuaren ezaugarriak» kalitate bermearen edo ingurumen kudeaketaren arauak betetzearen egiaztapena, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategineko 80. eta 81. artikuluei jarraituz.

- Aurkeztutako ziurtagiri eta dokumentuei buruz egoki deritzen argibideak eskatu ahalko dizkie kontratazio organoak edo kontratazio mahaiak lizitatzailerei, edo beste osagarri batzuk aurkez ditzaten eskatu.

- Kaudimena sailkapenez egiazta daitekeenean eta enpresaburu nazionalak, Europar Batasuneko kide den Estatu bateko nazionalak ez diren atzeritarrek eta Europar Batasuneko kide den Estatu bateko nazionalak diren atzeritarrek osatutako enpresaburu elkarte bat lizitaziora aurkezten denean, lehenengo bi taldekoak direnek sailkapenaren bidez egiaztatu ahalko dute, eta azken horiek ekonomia, finantza eta teknika nahiz lanbide arloetan duten kaudimenaren bidez.

- Batasuneko kide diren Estatuetakoa diren baina espainiarrek ez diren enpresaburuak espainiar enpresaburuaren justifikazio bitarteko berak erabiliz egiaztatuko dute ekonomia, finantza eta teknika nahiz lanbide arloetako beren kaudimena.

- Europar Batasuneko kide diren Estatuak beren enpresaburuei emandako sailkapen egiaztagiriek edo antzeko dokumentuek gaitasun ustea ekarriko dute, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategineko 84.1 artikuluan adierazitako baldintzetan.

- Kontratu jakin bat egiteko beharrezko kaudimena egiaztatuz, enpresaburuak beste erakunde batzuen kaudimenean eta bitartekoetan oinarritu ahalko du, haiekin dituen loturen izaera juridikoa gorabehera, baldin, kontratua gauzatzeko, bitarteko horiek egiaz badituela erakusten bada.

independientemente de la naturaleza jurídica de los vínculos que tenga con ellas, siempre que demuestre que, para la ejecución del contrato, dispone efectivamente de esos medios.

- En el supuesto de que se trate de un contrato sujeto a regulación armonizada, el órgano de contratación podrá exigir, la acreditación del cumplimiento de las normas de garantía de la calidad o de gestión medioambiental, de conformidad con los artículos 80 y 81 del TRLCSP.

- El órgano de contratación o la Mesa de contratación podrá recabar de los licitadores las aclaraciones sobre los certificados y documentos presentados que estime pertinentes, o requerirles para la presentación de otros complementarios.

- Cuando sea posible acreditar la solvencia mediante la clasificación y concurra a la licitación una unión de empresarios integrada por empresarios nacionales, extranjeros que no sean nacionales de un Estado miembro de la Unión Europea y extranjeros que sean nacionales de un Estado miembro de la Unión Europea, los que pertenezcan a los dos primeros grupos podrán acreditarla mediante su clasificación, y estos últimos mediante su solvencia económica, financiera y técnica o profesional.

- Los empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea acreditarán su solvencia técnica, económica y financiera a través de los mismos medios de justificación que los empresarios españoles.

- Los certificados de clasificación o documentos similares que hayan sido expedidos por Estados miembros de la Unión Europea a favor de sus propios empresarios constituirán una presunción de aptitud en los términos reseñados en el artículo 84.1 del TRLCSP.

- Para acreditar la solvencia necesaria para celebrar un contrato determinado, el empresario podrá basarse en la solvencia y medios de otras entidades, independientemente de la naturaleza jurídica de los vínculos que tenga con ellas, siempre que demuestre que, para la ejecución del contrato, dispone efectivamente de esos medios.

e.- **Atzerriko enpresek** berriazko deklarazioa aurkeztuko dute, hau dioena: Espainiako Epaitegien eta Auzitegien jurisdikzioaren menpe jarriko direla, kontratutik era zuzenean edo zeharka ondoriozta daitekeen edozein gertakiararako, eta hala dagokionean, lizitatuazileari atzerrian egokitu dakiokkeen foru jurisdikzionalari uko egiten diotela esaten duen adierazpena aurkeztu beharko dute.

- Europar Batasuneko kide diren Estatuak beren enpresaburuei emandako sailkapen egiaztagiriek edo antzeko dokumentuek gaitasun ustea ekarriko dute, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateginekoko 84.1 artikuluan adierazitako baldintzetan.

Kaudimenaren egiaztapena egiteko edo osatzeko, Estatuako Lizitatuzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean edo Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratisten Erregistroan zehaztutako bitartekoak erabili ahal dira.

Jatorrizko dokumentuak aurkeztu ahal izango dira, edo egiaztatutako kopiak, indarrean dagoen legeei jarraiki.

**IV.1.C) - kontratua gauzatzeko erabili edo jarri beharreko bitartekoak dituenarenak, 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuko 64. artikulua araberako hitz emandakoak, benetan dituela ziurtatzen duten agiriak,**

**IV.1.D) Aurreko agirien zerrenda zehatza**

Eskatutako agiriak aurkeztu eta esandako epean behar bezala bete ezean, lehiatzaileak eskaintza kendu egin duela joko da, eta, beraz, eskaintzen sailkapenean hurrena den lehiatzaileari eskatuko zaio lehengoari eskatutako agiri horiek aurkez ditzan.

**V.2. ESLEIPENA.-**

Aurreko agiriak aurkeztu eta gero, sailkapenaren lehenengoak aurkeztuta, hurrengo klausularne agiriak jaso eta hurrengo 5 egun baliodunetan esleitu behar du kontratua kontratazio organoak.

e.- **Las empresas extranjeras** aportarán una declaración expresa de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles en cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitador.

- Los certificados de clasificación o documentos similares que hayan sido expedidos por Estados miembros de la Unión Europea a favor de sus propios empresarios constituirán una presunción de aptitud en los términos reseñados en el artículo 84.1 del TRLCSP.

La acreditación de la solvencia podrá realizarse o completarse con los medios que consten en el certificado de inscripción en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado o en el Registro de Contratistas de la Comunidad Autónoma Vasca (Euskadi), que aporte el licitador.

Los documentos podrán presentarse originales o mediante copias de los mismos que tengan carácter de auténticas, conforme a la legislación vigente.

**IV.1.C) - de disponer efectivamente de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato conforme al art. 64 del R.D.L. 3/2011**

**IV.1.D) - Una relación de todos los documentos anteriores.**

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento de entrega de la documentación y en el plazo señalado, se entenderá que la empresa licitadora ha retirado su oferta procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación a la empresa licitadora siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

**V.2. ADJUDICACIÓN.-**

Tras la presentación de la anterior documentación, el órgano de contratación deberá adjudicar el contrato dentro de los 5 días hábiles siguientes a la recepción de la documentación de la cláusula siguiente por el

primer clasificado.

Administrazioak bi aukera izango ditu: negoziazio irizpideekin bat eginda ekonomiaren aldetik proposamenik onena egin duenari ematea kontratua edo, bestela, inori eman gabe utzi eta hala utzi dela adieraztea. Kontratazio organoak, egin beharreko txosten teknikoak egin eta gero, bi hilabete izango ditu, gehienez ere, kontratua emateko. Epea proposamenak irekitzeko egunetik aurrera hasiko da. Epe horretan esleipenik ematen ez bada, enpresaburuak bere proposamena atzera botatzeko eskubidea dauka, baita eman duen bermea jasotzeko eskubidea ere.

Kontratazio organoak erabakiko du esleipena, erabaki arrazoituaren bidez (hautagaiei edo lizitatzaillei jakinarazi beharko zaie), eta kontratazio-organoren kontratatzaile-perfilean argitaratu beharko da. Eman beharreko informazioari dagokionez, 3/2011 LEDko 151. artikuluan zehazten dena aplikatu beharko da.

## **VI. KONTRATUAREN FORMALIZAZIOA. /LAGAPENA.**

VI.1. 40.1 Artikulua araberak ezaugarria kontratazio gaian kontratuari helegite berezia ezarri badakioke, formalizazioa ezingo da gauzatu lizitatzaillei eta hautagaiei esleitzaren jakinarazpena egiten zaienetik 15 lanegun pasa baino lehenago. Kontratazio organoak galdegingo dio esleipendunari kontratua formalizatu dezan errekerimendua jasotzen denetik hurrengo 5 egunetan, behin igarota aurreko paragrafoan aurreikusitako epea kontratuaren formalizazioa bertan behera uzten duen helegitea jarri ez bada behintzat. Eraberean jardungo du organu eskudunak helegitearen gainean ebazteko suspentsioa jaso izan balu.

Gainerako kasuetan kontratuaren formalizazioa, lizitatzaillei eta hautagaiei esleitzaren jakinarazpena egiten zaienetik hasita ondorengo 15 laneguneko epearen barruan egin beharko da, 3/2011 LEDaren 151.4 artikuluan aurreikusitako eran.

VI.2. Kontratatari egoztekoak diren arrazoiengatik

La Administración tendrá la facultad de adjudicar el contrato a la proposición económicamente mas ventajosa; de conformidad con los aspectos de negociación o declarar desierta la licitación. El órgano de contratación, previos los informes técnicos correspondientes, adjudicará el contrato en el plazo máximo de dos meses, a contar desde la apertura de las proposiciones. De no dictarse la adjudicación en dicho plazo el empresario tiene derecho a retirar su proposición y a que se le devuelva la garantía depositada.

La adjudicación se acordará por el órgano de contratación en resolución motivada que deberá notificarse a los y las candidatas o licitadoras y publicarse en el perfil de contratante del órgano de contratación, siendo de aplicación lo previsto en el artículo 151 del R.D.L. 3/2011 en cuanto a la información que debe facilitarse a aquéllos.

## **VI. FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO/CESIÓN**

VI.1. Si el contrato es susceptible de recurso especial en materia de contratación conforme al artículo 40.1, la formalización no podrá efectuarse antes de que transcurran quince días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a los licitadores y candidatos. El órgano de contratación requerirá al adjudicatario para que formalice el contrato en plazo no superior a cinco días a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento, una vez transcurrido el plazo previsto en el párrafo anterior sin que se hubiera interpuesto recurso que lleve aparejada la suspensión de la formalización del contrato. De igual forma procederá cuando el órgano competente para la resolución del recurso hubiera levantado la suspensión.

En los restantes casos, la formalización del contrato deberá efectuarse no más tarde de los quince días hábiles siguientes a aquél en que se reciba la notificación de la adjudicación a los licitadores y candidatos en la forma prevista en el artículo 151.4. del RDL 3/2011

VI.2. Cuando por causas imputables a la empresa



kontratua ez bada epe horretan sinatzen, Administrazioak erabaki dezake behin betiko bermetik bahitzea behin-behineko bermearen zenbatekoa.

VI.3. Kontratutik eratortzen diren eskubideak eta betebeharrak hirugarren bati laga ahal izango zaizkio, 3/2011 Legegintzako EDko 226. artikuluan adierazitako baldintzak betez gero.

## **VII. ESLEIPENDUNAREN BETEBEHARRAK**

VII.1. Esleipendunak lan-arloan, Gizarte Segurantzakoan eta Lan Arriskuen Prebentzioan indarrean dauden xedapenak bete behar ditu.

VII.2. Esleipendunak kontratua egiteko epea eta Administrazioak zehaztutako epe partzialak bete behar ditu. Aipatutako epeak amaitu badira eta kontratista bere erruz berandutu bada, Administrazioak kontratua indarririk gabe utzi ahal izango du, edo zigor ekonomikoak ezarri ahal izango dizkio. Zigor ekonomikoak orri hauei erantsitako taulako "R" klausulan datozenak izango dira.

Bermea galtzeak edo zigorren kopuruek ez dituzte baztertzen kontratista berandutu egin delako Administrazioak jaso ditzakeen kalte-ordainak.

Berandutzea kontratistaren erruz izan ez bada, 3/2011 LEDko 213. artikuluko 2. atalean xedatutakoa aplikatuko da.

Edonola ere, Administrazioak ez dio zertan aurretik jakinarazi edo ohartarazi behar berandutza egoeran egoteko.

VII.3. Kontratatzailaren kontura dira lizitazioaren iragarkari edo iragarkiei lotutako gastuak eta zergak, kontratua formalizatzeari lotutakoak eta, hala badagokio, gai hauetan legez ezarrita dauden beste

adjudicataria no se hubiese formalizado el contrato dentro del plazo indicado, la Administración podrá acordar la incautación sobre la garantía definitiva del importe de la garantía provisional que, en su caso hubiese exigido.

VI.3. Los derechos y obligaciones dimanantes del contrato podrán ser cedidos a un tercero siempre que se cumplan los requisitos establecidos en el art. 226 del R.D.Legislativo 3/2011.

## **VII. OBLIGACIONES DE LA EMPRESA ADJUDICATARIA**

VII.1. La empresa adjudicataria está obligada al cumplimiento de las disposiciones vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de Prevención de Riesgos Laborales.

VII.2. La empresa adjudicataria queda obligada al cumplimiento del plazo de ejecución del contrato y de los plazos parciales fijados por la Administración. Si llegado el término de cualquiera de los plazos citados, la empresa contratista hubiera incurrido en mora por causas imputables al mismo, la Administración podrá optar por la resolución del contrato o por la imposición de penalidades económicas. Estas ascenderán a la cuantía que determina en la cláusula R del cuadro anexo.

La pérdida de la garantía o los importes de las penalidades, no excluyen la indemnización por daños y perjuicios a que pueda tener derecho la Administración, originados por la demora del contratista.

Si el retraso fuera producido por motivos no imputables al contratista, se estará a lo dispuesto en el apartado 2 del artículo 213 del R.D.L. 3/2011.

En todo caso, la constitución en mora del contratista no requerirá interpelación o intimación previa por parte de la Administración.

VII.3. Son de cuenta de la empresa contratista, los gastos e impuestos del anuncio o anuncios de la licitación, los de la formalización del contrato y, en su caso, cuantos otros estén legalmente establecidos

guztiak, hala nola.

VII.4. Esleipen hartzailea beharturik dago erantsitako taulako W atalean ezarritako hizkuntza baldintzak betetzera, apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuak ezarritakoari jarraiki, bertan arautzen baita Euskadiko Autonomia Erkidegoko herri administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua.

Hizkuntza ofizialen erabilerari buruzko betebeharrak, funtsezko betebeharrak hartuak izango dira eta Kontratu Legearen Testu bateratuaren ondorioarako, kontratuaren etetea ere izan dezake ondorioztat.

VII.5. VII. 5. Enpresa esleipendunak Haurrak eta nerabeak babesteko sistema aldatzen duen 2015eko uztailaren 28ko 26/2015 Legeak ezarritakoa bete behar du, hau da, adingabekoekin ohiko harremana eskatzen duten lanbide, ofizio eta jardueretan hasi eta bertan jardun nahi dutenek egiaztatu behar dute ez direla epai irmoz kondenatuak izan sexu-askatasun edo sexu-ukigabetasunaren aurkako delituen batengatik. Delitu horien artean honakoak sartzen dira: sexu-agresioa eta sexu-abusua, sexu-erasoa, exhibizionismoa, sexu probokazioa, prostituzioa, sexu esplotazioa, adingabeak galbideratzea eta gizakien salerosketa.

Horrelako lanbide, ofizio eta jardueretan aritu nahi dutenek lege hori betetzen dutela egiaztatu beharko dute, eta, horretarako sexu-delituengatik zigor-aurreakirik ez dutela ziurtatzeko agiria aurkeztu beharko dute, Delitugile Sexualen Erregistro Nagusiak emana.

### **VIII. DATUAK BABESTEA**

Datu pertsonalak babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege organikoa eta hura garatzeko arau guztiak ere bete behar ditu kontratua hartzen duen enpresak.

Akordio hau aurrera eramateak datu pertsonalak erabiltzea ere badakar, eta, beraz, 15/1999 Legeko 12. artikulua jartzen duenez, kontratua hartzen duena Tratamendu-eragilea izango da, eta Fitxategiaren arduraduna Udala.

sobre estas materias, así como.

VII.4. La empresa adjudicataria está obligada al cumplimiento de las cláusulas lingüísticas recogidas en el apartado W del cuadro anexo, en base a lo dispuesto en el Decreto 86/1997 de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Las cláusulas referentes a obligaciones referidas al uso de las lenguas oficiales tienen calificación de condición esencial, a efectos de lo dispuesto en el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, pudiéndose acordar la resolución del contrato

VII. 5. La empresa adjudicataria está obligada al cumplimiento de lo que establece la Ley 26/2015 del 28 de julio de modificación del sistema de Protección a la Infancia y a la Adolescencia que señala que será requisito para el acceso y ejercicio a las profesiones, oficios y actividades que impliquen contacto habitual con menores, el no haber sido condenado por sentencia firme por algún delito contra la libertad e indemnidad sexual, que incluye la agresión y abuso sexual, acoso sexual, exhibicionismo y provocación sexual, prostitución y explotación sexual y corrupción de menores, así como por trata de seres humano.

Quien pretenda el acceso a tales profesiones, oficios o actividades deberá acreditar esta circunstancia mediante la aportación de una certificación negativa del Registro Central de delincuentes.

### **VIII. PROTECCIÓN DE DATOS**

La empresa adjudicataria está obligada al cumplimiento íntegro de La Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal (LOPD) y su normativa de desarrollo.

La ejecución de este Acuerdo llevará consigo el tratamiento de datos de carácter personal, por ello la empresa adjudicataria adquiere la condición de Encargado del Tratamiento y el Ayuntamiento de Responsable del Fichero, de acuerdo con lo dispuesto

en el art. 12 de la LOPD.

Hori horrela izanik, tratamendu-eragileak honako hauek egin beharko ditu nahitaez:

Así pues, la persona encargada del Tratamiento, se verá obligada a:

• Datu horiek kontratua egikaritzeko erabiltzea, ez beste ezertarako, eta fitxategiaren arduradunak emandako zehaztapenen arabera egitea tratamendua.

• Utilizar dichos datos única y exclusivamente para la ejecución del contrato y a llevar a cabo el tratamiento conforme a las especificaciones dadas por el Responsable del Fichero.

• Datu horiek egoki eta bidezkoak izateaz gain, gehiegizkoak izan ez daitezen zaintzea, zehatzak direla eta aldizka eguneratzen direla bermatuta.

• Velar para que los datos sean adecuados, pertinentes y no excesivos, garantizando su exactitud y su periódica actualización.

• Zerbitzua emateko eskura dituen hirugarrenei datuak ez lagatzea, ezta komunikatzea ere, fitxategiaren arduradunaren baimenik gabe.

• No ceder ni comunicar a terceras partes a los que tenga acceso para la prestación del servicio, sin la previa autorización de la persona Responsable del Fichero.

• Fitxategiaren arduradunak, zerbitzua amaitutakoan, erabaki beharko du tratamendu-eragileak datuak itzuli edo suntsitu egin behar dituen.

• La persona responsable del Fichero a la finalización del servicio decidirá si el o la Encargada del Tratamiento devuelve o destruye los datos.

• Kontratuaren indarraldian eta amaitutakoan ere, lizaera pertsonaleko datuak babesteari buruzko Legearen 10. artikuluan aipatzen den lanbide-sekretuaren eginbeharrari eustea eta betetzea.

• Mantener y cumplir durante y con posterioridad a la finalización del contrato, el deber de secreto profesional recogido en el art. 10 de la LOPD.

• Tratamendu-eragileak tratamenduaren xede diren lizaera pertsonaleko datuen segurtasuna bermatzeko beharrezko segurtasun-neurriak —teknikoak nahiz antolaketa-izaerakoak— hartu beharko ditu, betiere lizaera pertsonaleko datuak babesteari buruzko abenduaren 13ko Lege Organikoaren garapen-erregelamenduan xedatutakoak izanik, LEDko 9. artikuluan arabera, eta tratatutako datuen segurtasun-mailarekin bat etorriz.

• La persona encargada de Tratamiento, estará obligada a adoptar las medidas de seguridad necesarias dispuestas en el Reglamento de desarrollo de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de protección de datos de carácter personal, tanto técnicas, como organizativas que garanticen la protección de los datos personales objeto de tratamiento conforme el art. 9 de la LOPD y de acuerdo al nivel de seguridad de los datos tratados.

## **IX. LANAK EGITEA**

## **IX. EJECUCIÓN DE LOS TRABAJOS**

IX.1. Kontratua bertako baldintzei jarraituz beteko da, eta Administrazioak kontratistari kontratua interpretatzeko ematen dizkion argibideen arabera.

IX.1. El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas del mismo y de acuerdo con las instrucciones que para su interpretación diera al contratista la Administración.

IX.2. Lanen hasiera data eranskineko koadroaren G) atalean adierazitakoa izango da, kontratua sinatu

IX.2. La fecha de comienzo de los trabajos será la indicada en el apartado G) del Cuadro Anexo una vez

ondoren. Lanak egiteko epea eta, hala badagokio, zehazten diren epe partzialak, lanen hasiera egunarekin lotuta. Lanak egiteko epea Eranskinetik G) atalean zehazten da. Epe hori amaitu baino lehen, eta bi aldeek hala adostuta, 3/2011 LEDko 303. artikuluan aipatutakoaren arabera luzatu ahalko da kontratua.

IX.3. Segidako traktuak diren zerbitzuen kontratuetan kontratistak lanerako programa bat aurkeztu behar du, kontratazio organoak onar dezan. Esleipendunak lanerako programa bat aurkeztu behar du hamabost eguneko epean, kontratuaren behin betiko esleipena jakinarazi denetik kontatzen hasita.

IX.4. Esleipendunak adieraziko du enpresari atxikitako zein pertsona erabiliko dituen kontratua gauzatzeko. Pertsona horiek bete egin beharko dituzte ezarritako baldintzak Administrazioak onartzen dituenean. Agiri honetan zehazten diren lanak egiteko, esleipendunak eskaintzan dituen fakultatiboen izenak eman behar ditu, eta haien ardurak zehaztu beharko du. Beraz, kontratua indarrean dagoen bitartean arduraldi osoa duten langileak ezin izango dira beste lan batean aritu. Halaber, esleipendunak ezin izango ditu eskaintzan dituen fakultatiboak ordezkatu, lanen Zuzendariaren berariazko baimenik gabe.

IX.5. Lanek irauten duten bitartean, aldatzeko edo kontratatu ez diren ekintzak egitea egoki edo beharrezko dela ikusiz gero, 3/2011 LEDko 105. artikuluan eta hurrengoetan, 210., 211, 219. eta 306. artikuluetan xedatzen denari jarraiki egingo da. Kontratuko baldintzak aldatzen diren bakoitzean, kontratistak Lanerako Programa eguneratu beharko du.

IX.6. Kontratua eteten bada, 3/2011 LEDko 220. artikuluan eta garapenerako legeetan xedatutakoa beteko da. Administrazioak lanak etetea adostuko balu, dagokion Etendura Akta jasoko da.

IX.7. Kontratistak beteko du kontratua, eta 3/2011

formalizado el contrato. El plazo de ejecución y los plazos parciales que, en su caso, se establezcan referidos a la fecha de comienzo de los trabajos. El plazo de ejecución será el establecido en el apartado G) del cuadro Anexo. Antes de la finalización de este plazo y por mutuo acuerdo de las partes, podrá prorrogarse el contrato en los términos señalados en el artículo 303 del R.D.L. 3/2011.

IX.3. En los contratos de servicios que sean de tracto sucesivo la empresa contratista está obligada a presentar un programa de trabajo que será aprobado por el órgano de contratación. La empresa adjudicataria está obligada a presentar un programa de trabajo en el plazo de quince días a contar desde la notificación de la adjudicación definitiva del contrato.

IX.4. La empresa adjudicataria indicará los nombres de las personas adscritas a la empresa que tiene previsto designar y que cumplen los requisitos que se exigirán en el momento de su aceptación por la Administración. La empresa adjudicataria estará obligada a asignar para la ejecución de los trabajos a que se refiere el presente Pliego, las personas facultativas cuyo nombre figure en su oferta, con la dedicación definida en la misma. Por consiguiente, durante la vigencia del contrato, el personal asignado al mismo con dedicación completa, no podrá intervenir en otro trabajo. Asimismo, la empresa adjudicataria no podrá sustituir al personal facultativo establecido en su oferta, sin la expresa autorización del o de la Directora de los trabajos.

IX.5. Si durante el desarrollo del trabajo, se detectase la conveniencia o necesidad de su modificación o la realización de actuaciones no contratadas, se actuará en la forma prevista en los artículos 105 y siguientes, 210 y 211, 219 y 306 del R.D.L. 3/2011. Cada vez que se modifiquen las condiciones contractuales, el contratista queda obligado a la actualización del Programa de Trabajos.

IX.6. En caso de producirse una suspensión del contrato, se estará a lo estipulado en los artículos 220 del R.D.L. 3/2011 y normas de desarrollo. Si la Administración acordara una suspensión de los trabajos, se levantará la correspondiente Acta de Suspensión.

IX.7. La ejecución del contrato se realizará por la

LEDko 305. artikuluan zehaztutako erantzukizunak izango ditu. Zerbitzu kontratua egiteko lan proiektu bat osorik egin behar bada eta akatsak, hutsune teknikoak, erroreak edo desbideratzeak daudela egiaztatzen bada, zuzentze espedienteari hasiera emango zaio, 3/2011 LEDko 310., 311. eta 312. artikuluetan zehazten dena.

IX.8. Kontratazio organoak zehaztuko du kontratistak egindako lanak kontratuaren xedapenak betetzen dituen, 3/2011 LEDko 307. artikuluan zehazten diren eskumenak erabilita.

3/2011 LEDko 222. artikuluko 1, 2 eta 4. ataletan eta HAKLAOko 203. eta 204. artikuluetan xedatutakoaren arabera hartuko da lana.

IX.9.- Kontratuaren egikaritzea dela eta sorturiko kalte eta galeren ordaina.

1. Kontratatoren betebeharra izango da kontratua gauzatzeko egin beharrekoen ondorioz hirugarren batzuei eragindako kalte eta galera guztien kalte-ordaina ematea.

2. Baldin eta kalte eta galera horiek administrazioak emandako agindu baten berehalako ondorio zuzen gisa sortutakoak badira, administrazioa izango da erantzule, legetan aipatutako mugen barruan.

Administrazioa izango da, halaber, obrakontratuaren edo fabrikaziohorniduretan berak egindako proiektuaren akatsen ondorioz hirugarren batzuei sortutako kalteen erantzule.

3. Egintza gertatu eta hurrengo urtearen barruan, aipatutako hirugarren horiek alde aurreko errekerimendua egin ahal izango diote kontratazio-organuari, hark erabaki dezan, kontratistari entzun ondoren, zein alderdi kontratatzaileari dagokion kalteen erantzukizuna.

empresa contratista con las responsabilidades establecidas en el artículo 305 del R.D.L. 3/2011. Cuando el contrato de servicios consista en la elaboración íntegra de un proyecto de obra y se compruebe la existencia de efectos, insuficiencias técnicas, errores o desviaciones procederá la incoación de expediente de subsanación y establecidas en los artículos 310, 311 y 312 del R.D.L. 3/2011.

IX.8. El órgano de contratación determinará si la prestación realizada por el contratista se ajusta a las prescripciones establecidas para su ejecución y cumplimiento, disponiendo para tal fin de las prerrogativas establecidas en el artículo 307 del R.D.L. 3/2011.

La recepción se realizará conforme a lo dispuesto en los apartados 1, 2 y 4 del artículo 222 del R.D.L. 3/2011 y 203 y 204 del RGLCAP.

IX.9.- Daños y perjuicios derivados de la ejecución del contrato..

1. Será obligación del contratista indemnizar todos los daños y perjuicios que se causen a terceros como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato.

2. Cuando tales daños y perjuicios hayan sido ocasionados como consecuencia inmediata y directa de una orden de la Administración, será ésta responsable dentro de los límites señalados en las Leyes.

También será la Administración responsable de los daños que se causen a terceros como consecuencia de los vicios del proyecto elaborado por ella misma en el contrato de obras o en el de suministro de fabricación.

3. Los terceros podrán requerir previamente, dentro del año siguiente a la producción del hecho, al órgano de contratación para que éste, oído el contratista, se pronuncie sobre a cuál de las partes contratantes corresponde la responsabilidad de los daños.

Ahalmen horretaz baliatzeak eten egiten du akzioaren preskripzio-epea.

4. Aipatutako hirugarren horien erreklamazioa, nolana ere, kasu bakoitzean aplikagarri den legerian ezarritako prozeduraren arabera egingo da.

#### **X. LANAK BALIOETSI ETA ORDAINTZEA**

X.1. HAKLAOko 199. eta 200. artikuluen arabera eta Eranskineko C) ataleko prezio sistemaren arabera balioetsiko dira lanak.

X.2. Lanen Zuzendariak emandako kontuen bidez abonatu dira lanak. Administrazioak konturako ordainketa batzuk egin ditzake prestaketa lanak, instalazioak edo ekipoak nahiz baliabide lagungarriak erosteagatik, betiere 3/2011 LEDko 216. eta 232. artikuluetan eta HAKLAOko 201. artikuluan horretarako xedatutako modu eta bermeekin.

#### **XI. BERME ALDIA**

Eranskinen N) atalean zehaztutakoa izango da.

#### **XII. KONTRATUA INDARRIK GABE UZTEA**

Kontratua indarrik gabe uzteko arrazoiak 3/2011 LEDko 223. eta 308. artikuluetan ageri dira, eta horren ondorioak, berriz, dira 3/2011 LEDko 224. eta 309. artikuluetan eta HAKLAOko 109. eta 113. artikuluetan.

#### **XIII. ADMINISTRAZIOAREN ESKUMENAK ETA JURISDIKZIOA**

XIII.1. Kontratazio-organismoak dauka eskumena administrazio-kontratuak interpretatzeko eta kontratuak betetzean dauden zalantzak argitzeko. Era berean, interes publikoagatik, kontratuak aldatu ahalko ditu, indarrik gabe utzi eta indargabetzearen ondorioak zehaztu, betiere hainbat muga, baldintza eta ondorio errespetatuta, hauetan agertzen direnak, hain zuzen: 3/2011 LEDn eta urriaren 12ko 1098/2001

El ejercicio de esta facultad interrumpe el plazo de prescripción de la acción.

4. La reclamación de aquéllos se formulará, en todo caso, conforme al procedimiento establecido en la legislación aplicable a cada supuesto.

#### **X. VALORACIÓN Y ABONO DE LOS TRABAJOS**

X.1. La valoración de los trabajos se ajustará a los artículos 199 y 200 del RGLCAP y al sistema de determinación de precios establecido en apartado C) del cuadro Anexo.

X.2. El abono de los trabajos se realizará mediante cuentas expedidas por el o la Directora de los mismos. La Administración podrá realizar abonos a cuenta por operaciones preparatorias, instalaciones o adquisiciones de equipo y medios auxiliares en la forma y con las garantías que a tal efecto, determinan los artículos 216 y 232 del R.D.L. 3/2011 y 201 del RGLCAP.

#### **XI. PLAZO DE GARANTÍA**

Será el establecido en el apartado N) del cuadro Anexo.

#### **XII. RESOLUCIÓN DEL CONTRATO**

Serán causas de resolución del contrato las establecidas en los artículos 223 y 308 del R.D.L. 3/2011 con los efectos previstos en los artículos 224 y 309 del R.D.L. 3/2011 y 109 a 113 del RGLCAP.

#### **XIII. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN Y JURISDICCIÓN**

XIII.1. El órgano de contratación ostenta la prerrogativa de interpretar los contratos administrativos y resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento. Igualmente, podrá modificar por razones de interés público, los contratos y acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos señalados en el R.D.L. 3/2011 y por el Real Decreto



Errege Dekretuan (Herri Administrazioetako Kontratuak Legeko Arautegi Orokorra onartzen duena).

1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento general de la ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

Aholkularitza Juridikoak txostena eman ondoren, kontratazio organoak interpretatzeko, aldatzeko eta indarrik gabe uzteko eskumena erabiliz hartzen dituen erabakiak berehala izango dira betearazleak.

Los acuerdos que dicte el órgano de contratación, previo informe de la Asesoría Jurídica, en el ejercicio de sus prerrogativas de interpretación, modificación y resolución serán inmediatamente ejecutivos.

XIII.2. Administrazio kontratuak interpretatzeari, aldatzeari eta ebazteari buruzko eta horien ondorioei buruzko auziak kontratazio organo eskudunak ebaztuko ditu, eta haren erabakiek administrazio bidea amaituko dute. Erabakien haien aurka administrazioarekiko auzi errekurtsua jarri ahal izango da, jurisdikzio horretako Legeak arautzen duenaren arabera, eta horrez gain, interesatuek aukerako berraztertze errekurtsua jarri ahalko dute, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legeko 116. eta 117. artikuluetan xedatzen denez.

XIII.2. Las cuestiones litigiosas surgidas sobre la interpretación, modificación, resolución y efectos de los contratos administrativos serán resueltas por el órgano de contratación competente, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa y contra los mismos habrá lugar a recurso contencioso-administrativo, conforme al previsto por la Ley reguladora de dicha jurisdicción, sin perjuicio de que los interesados puedan interponer recurso potestativo de reposición, previsto en los arts. 116 y 117 de la Ley 30/1992 de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

**Donostia, 2016 eko ekainaren 29an.**

MUGIKORTASUNeko GOI MAILAKO TEKNIKARI JURIDIKOA

Iztpa.:Xabier Tolaretxipi Santamaria

<b><u>ERANTSITAKO TAULA</u></b>	<b><u>TABLA ANEXA</u></b>
<b><u>A) KONTRATUAREN XEDEA</u></b>	<b><u>A) OBJETO DEL CONTRATO</u></b>
<p>“Donostiako kolektibo zaurgarrientzako azterketa eta proposamenak mugikortasunarekin erlazionatua eta, batez ere "eskola bidea", planifikatzeko eta garatzeko zerbitzuaren prestazioa”, espedientearekin batera doazen baldintza fakultatiboen arabera.</p> <p>CPV-80410000-1 Hezkuntza zerbitzu anitzak</p>	<p>“ Prestación de los <i>Servicios de planificación y desarrollo del proyecto de camino escolar y análisis y propuestas en relación a la movilidad de colectivos vulnerables en Donostia / San Sebastián</i>, con arreglo a las condiciones facultativas unidas al expediente.</p> <p>CPV - 80410000-1, servicios educativos diversos</p>
<b><u>B) DEIA EGIN DUEN ERAKUNDEA, IZAPIDEAK ETA ESLEITZEKO MODUA</u></b>	<b><u>B) ENTIDAD CONTRATANTE, TRAMITACIÓN Y FORMA DE ADJUDICACIÓN</u></b>
<p>Donostiako Udalak deitua</p> <p>Esleitzeko modua: Prozedura negoziatua, publizitaterik gabekoa.</p>	<p>Convocado por el Ayuntamiento de Donostia/ San Sebastián</p> <p>Forma de adjudicación: Procedimiento negociado sin publicidad</p>
<b><u>C) PREZIOA ZEHAZTEKO ETA ORDAINTZEKO SISTEMA</u></b>	<b><u>C) SISTEMA DE DETERMINACIÓN DEL PRECIO Y ABONO</u></b>
<p>Prezioa ordaindu baino lehen, kontzeptu guztiak jasotzen dituen faktura xehatua aurkeztu beharko da, Mugikortasun Atalak ontzat eman eta gero. Gainera, dagokion dokumentazioa ere aurkeztu beharko da, fakturarekin batera:</p> <p>- Hilero ordainduko da 2016ko irailetik 2017ko ekainararte %10.</p>	<p>El pago del precio se efectuará previa presentación de factura detallada de los conceptos por los que se emite, una vez confirmada por el Departamento de Movilidad y deberá ser acompañada de la documentación pertinente</p> <p>- Se hará de forma mensual. 10% al mes contado desde septiembre del 2016 hasta junio del 2017</p>
<b><u>C' ORGANOEEN IDENTIFIKAZIOA FAKTURAZIORAKO</u></b>	<b><u>C' IDENTIFICACIÓN DE LOS ÓRGANOS A EFECTOS DE FACTURACIÓN</u></b>
<p><i>Lana eta hazkundera sustatzeko eta lanean hastera doanari laguntzeko uztailak 26ko 11/2013—Legeak</i> dionari jarraituz, zera adierazten da:</p> <p>- Kontabilitatean eskuduntza duen organoa Interbentzio</p>	<p>Conforme a lo dispuesto en la disposición adicional 33 de la <i>Ley 11/2013, de 26 de julio, de medidas de apoyo al emprendedor y de estímulo del crecimiento y de la creación de empleo</i>. se indica que:</p> <p>- El órgano con competencias en materia de</p>

<p>Orokorra da.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontratazio organoa areako edo zerbitzuko zinegotzi delegatua.</li> <li>- Fakturen hartzailea Donostiako Udala izango da, oncdorengo saila:Mugikortasuna</li> </ul>	<p>contabilidad pública es la Intervención General.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- El organo de contratación es el Concejal del area o servicio.</li> <li>- El destinatario será el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián, departamento de Movilidad</li> </ul>
<p><b><u>D) LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTU EDO PREZIO GEHIENEZKOA, URTEKO AURREKONTU GEHIENEZKOA ETA KONTRATUAREN BALIO ESTIMAZIOA</u></b></p>	<p><b><u>D) PRESUPUESTO O PRECIO BASE DE LICITACIÓN MÁXIMO, PRESUPUESTO ANUAL MÁXIMO, Y VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO</u></b></p>
<p><u>D.1) - LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTU EDO PREZIO GEHIENEZKOA.</u></p>	<p><u>D.1) - PRECIO O PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN MÁXIMO.</u></p>
<p>Lizitatuzaileek <b>behera hobe dezaketen</b> beren proposamenetan, Lizitazioaren Oinarrizko prezio gehieneko ondorengo hau da:</p>	<p>Pudiendo ser <b>mejorado a la baja</b> por los licitadores en sus proposiciones, el precio base de licitación MAXIMO es el siguiente :</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Presupuesto o Precio BASE de licitación neto :37.190,08 €</li> <li>- IVA: 7.809,92 €</li> <li>- Presupuesto BASE de licitación brutopor curso escolar:45.000 €</li> </ul>	
<p>Lan arriskuen prebentzioa, garraioa, gastu orokorrak, industri irabazia, BEZa eta kontratua egikaritzeko gainerako beharrezko gastuak barneratuak.</p>	<p>Prevención de riesgos laborales, transportes, gastos generales, beneficio industrial, IVA y demás gastos necesarios para la ejecución del contrato incluidos.</p>
<p><u>D.2) – URTEKO AURREKONTU GEHIENEZKOA.</u></p>	<p><u>D.2) – PRESUPUESTO MÁXIMO ANUAL.</u></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Presupuesto anual neto: 37.190,08€</li> <li>- IVA: 7.809,92 €</li> <li>- Presupuesto anual bruto: 45.000 €</li> <li>- % modificación previsto: 0 €</li> </ul>	
<p><b><u>E) FINANTZAKETA edo FINANTZA APLIKAZIOA</u></b></p>	<p><b><u>E) FINANCIACIÓN O APLICACIÓN presupuestaria</u></b></p>
<p>Aurrekontua/presupuesto: <b>2016</b>Programa: <b>Movilidad</b></p>	

Kontu saila/partida: <b>226.99.07</b>	
<b>F) PREZIOEN BERRIKUSPENA</b>	<b>F) REVISIÓN DE PRECIOS</b>
Ez dagokio	No procede
<b>G) EGITEKO EPEA</b>	<b>G) PLAZO DE EJECUCIÓN.</b>
Kontratuak 2016/2017 urteko iraupena izango du, sinatzen den egunetik aurrera kontatuta,	El contrato tendrá una duración del curso escolar 2016/2017 .
Hala ere, luzapena kontratu berria formalizatu artean izateko eskatu dezake kontratistak, lizitazio berria tramitatu ondoren.	No obstante, podrá solicitar que la duración de la prórroga se limite al tiempo necesario para la formalización de un nuevo contrato tras la correspondiente licitación.
<b>H) KAUDIMENA</b>	<b>H) SOLVENCIA</b>
<b>H.1 EKONOMIA ETA FINANTZA KAUDIMENA EGIAZTATZEKO BITARTEKOAK. SPKLTBeko 75. artikulua eta APKLAO 67.7.b.2º artikulua, hura garatzen duena)</b>	<b>H.1 MEDIOS DE ACREDITACIÓN DE LA SOLVENCIA ECONÓMICA Y FINANCIERA. Art. 75 TRLCSP y 67.7.b.2º del RGLCAP, en su desarrollo)</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>1. bitartekoa:</b> <i>Negozioen urteko zifra, edota kontratuak barne hartzen duen eremuan egindako negozioen urteko zifra azkeneko hiru urtetan.</i></li> </ul> <p><u>Gutxieneko eskakizuna:</u> Epe horretan <u>gauzatze handieneko urtean Kontratuaren Balio estimatuaren %75a kontratuaren iraupena urtebetekoa baino gutxiago bada, eta kontratuaren urteko balio ekonomiko batzbestekoaren %75a iraupena urtebetekoa baino gehiago bada.</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Medio 1º:</b> <i>Cifra anual de negocios, o bien cifra anual de negocios en el ámbito al que se refiera el contrato, en los tres últimos años.</i></li> </ul> <p><u>Requisito Mínimo:</u> Acreditación de haber realizado el <u>año de mayor volumen de los 3 últimos años, como mínimo UNA VEZ el 75% del Valor Estimado del Contrato si su duración es inferior a un año; y el 75% de la anualidad económica media del contrato, si la duración es superior al año.</u></p>
Merkataritzako Erregistroan onartutako eta utzitako urteko kontuen bidez, egiaztatuko da eta, bestela, izena emanda egon behar duen erregistro ofizialean utzitakoak. Merkataritzako erregistroan izena emanda ez duten banakako enpresariak Merkataritza Erregistroak legalizatutako bere inbentario liburuen eta urteko kontuen bidez egiaztatuko dute.	Se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si el empresario estuviera inscrito en dicho registro, y en caso contrario por las depositadas en el registro oficial en que deba estar inscrito. Los empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.

<p>H.2. <u>KAUDIMEN TEKNIKOA EGIAZTATZEKO BITARTEKOAK. SPKLTB (75. artikulua eta, aurrekoa garatuz APKLAO 11.4 eta 67.7.b.2 artikulua).</u></p>	<p>H.2 <u>MEDIOS DE ACREDITACIÓN DE LA SOLVENCIA TÉCNICA. (Art. 75 TRLCSP, y en desarrollo del anterior arts. 11.4 y 67.7.b.3º del RGLCAP).</u></p>
<p><u>Azken bost urtean</u> egindako zerbitzu garrantzitsuenen zerrenda bat; eta, horren barruan, zerbitzu horien zenbatekoa, data eta hartzaile publiko nahiz pribatua. Organo eskumendunak emandako edo ikus-onetsitako ziurtagiriez egiaztatuko dira egindako zerbitzuak edo lanak, hartzailea sektore publikoko erakunde bat denean; hartzailea subjektu pribatua denean, hark emandako ziurtagiriz edo, ziurtagiri horren ezean, enpresaburuaren adierazpenez; hala egokitzuz gero, ziurtagiri horiek kontratazio organoari jakinaraziko dizkio zuzenean agintaritza eskumendunak. <u>Gutxieneko eskakizuna:</u> Enpresaburuak, aipatu epearen barruko gauzatze handieneko urtean, ondorengo bi hauen arteko zenbatekorik TXIKIENA gauzatu egin duela egiaztatu beharko du: Kontratuaren %75ko balioa edo kontratuaren balio estimatua; beti ere kontratuaren xede diren zerbitzuen berdinak edo antzekoak diren zerbitzuetan gauzatua izan beharko du. Enpresaburuak gauzatutako zerbitzuen eta kontratuaren xede direnen arteko egokitasunaren irizpidetzat, sailkapen azpitalde berekoak izatea erabiliko da, baldin kontratua araudi honetan ezarritakoetakoren bat bada; bestela, dagozkien CPV kodeetako lehenengo bi digituak berdinak izatea. Zerrendan sartuta dauden eta hartzailea sektore publikoko erakunde bat izan zuten zerbitzuen ziurtagiriak zuzenean kontratazio organoari jakinarazi ahalko dizkio zerbitzuak kontratatu zituen erakundeak.</p>	<p>• Relación de los principales servicios realizados en los <u>últimos cinco años</u> que incluya importe, fechas y el destinatario, público o privado, de los mismos. Los servicios o trabajos efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por éste o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario; en su caso, estos certificados serán comunicados directamente al órgano de contratación por la autoridad competente. <u>Requisito mínimo:</u> El empresario deberá acreditar haber ejecutado durante el año de mayor ejecución del periodo citado la MENOR de las siguientes cuantías: el 75% de la anualidad media del contrato o el 70% del <u>Valor Estimado del Contrato</u>; siempre en servicios de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato, tomando como criterio de correspondencia entre los servicios ejecutados por el empresario y los que constituyen el objeto del contrato la pertenencia al mismo subgrupo de clasificación, si el contrato estuviera encuadrado en alguno de los establecidos en este reglamento, y en caso contrario la igualdad entre los dos primeros dígitos de los respectivos códigos CPV. Los certificados de buena ejecución de los servicios incluidos en la relación cuyo destinatario fue una entidad del sector público podrán ser comunicados directamente al órgano de contratación por la entidad contratante de los servicios.</p>
<p>• Enpresako zuzendaritzako langileek, eta bereziki kontratua gauzatzeko ardura duten langileek, Geografia lizentziatura edo kontratuaren objektuarekin zerikusirik duen beste titulu bat eduki beharko dute. Hau egiaztatzeko dagokion titulazioa aurkeztu beharko dute.</p>	<p>• El personal directivo de la empresa y particularmente el responsable de la ejecución del contrato tendrán que tener ostentar licenciatura en Geografía u otras licenciaturas que puedan tener relación con el objeto del contrato. Para acreditarlo deberán de presentar su título correspondiente.</p>
<p>. <u>Lehendik esandako kaudimenaz gain, zerbitzua eskaintzeaz arduratuko den pertsonalak, herritarrekin edo udal langileekin harremana izan behar badu, erantsitako taulako W) atalean adierazten den hizkuntza gaitasuna egiaztatu</u></p>	<p>. <u>Además de las solvencias anteriormente requeridas, el personal que preste el servicio y que tenga relación con el público o el personal del Ayuntamiento deberá acreditar la capacidad lingüística requerida en el punto W) de este cuadro</u></p>

beharko du.	anexo.
<u>Hasieratik dokumentazioa aurkeztu beharrean, lizitatuzaileak ahalmena eta solbentzia betetzen dituenaren adierazpen bat egin dezake ondoan adierazten den eredia beteaz, adieraziz, administrazioarekin kontratatzeko legalki eskatzen diren baldintzak betetzen dituela. Esleipen proposamena egiten denean, irabazleak kontratazio organoaren aurrean zuritu beharko du esleipenaren aurretik, adierazpenean esandakoa, dagozkion dokumentuak aurkeztuz.</u>	<u>La aportación inicial de la documentación para acreditar la capacidad y la solvencia podrán ser sustituidos, por una declaración responsable de la empresa licitadora conforme al documento Anexo, indicando que cumple las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración .La empresa licitadora en cuyo favor recaiga la adjudicación , deberá acreditar ante el órgano de contratación, previamente a la adjudicación del contrato, la posesión y validez de la documentación exigida.</u>
<b><u>I) ERREFERENTZIA TEKNIKOEN DOKUMENTAZIOA</u></b>	<b><u>I) DOCUMENTACIÓN REFERENCIAS TÉCNICAS</u></b>
Baldintza teknikoaren orrietan jasotakoak.	Las recogidas en el Pliego de Prescripciones Técnicas.
<b><u>J) ALDAEREN ONARPENA</u></b>	<b><u>J) ADMISIÓN DE VARIANTES</u></b>
Ez dira onartuko.	No se admiten.
<b><u>K) PROPOSAMENAK AURKEZTEKO TOKIA ETA EPEA</u></b>	<b><u>K) LUGAR Y FECHA LIMITE DE ENTREGA DE LAS PROPOSICIONES</u></b>
Gonbidapenean adierazitakoak	Los indicados en la invitación
<b><u>L) PROPOSAMENAK IREKITZEKO TOKIA ETA EGUNA</u></b>	<b><u>L) LUGAR Y FECHAS DE APERTURA DE PROPOSICIONES</u></b>
Ekitaldi publikorik gabekoa.	Por el propio servicio sin acto público.
<b><u>M) NEGOZIAZIOAREN ETA ESLEIPENAREN ASPEKTUAK</u></b>	<b><u>M) ASPECTOS DE NEGOCIACIÓN y ADJUDICACIÓN</u></b>
(Negoziazio prozeduraren bukaeran gonbidatuek egiten dituzten <u>azken eskaintzak</u> baloratzeko kontuan hartuak dituzten ASPEKTUAK eta beren FORMULAK adierazi beharko dute kláusula honetan).	(Además del precio, deberán indicarse los ASPECTOS que serán objeto de negociación e indicar las FÓRMULAS que se aplicarán para valorar la <u>oferta final</u> que realizan los invitados a la negociación).
<b>A: 60 puntu:</b> Balorazio ekonomikoa	<b>A: 60 Puntos:</b> Valoración Económica



<p><b>B: 40 puntu: Oroitidazkiaren balorazio teknikoa, arlo hauek kontuan:</b></p> <p><b>-15 puntu:</b> Lan metodologia eta analisi irizpideak.</p> <p><b>- 20 puntu: Eskola:</b> Bidearen kontzeptuzko planteamendua eta zaurgarrien diren taldeen mugikortasunari buruzkoak.</p> <p><b>- 5 puntu:</b> Planifikatzea zaurgarrien diren taldeen mugikortasunari buruzko analisi eta proposamenak.</p>	<p><b>B- 40 Puntos Valoración Técnica de la Memoria</b> en la que se tendran en cuenta los siguientes aspectos:</p> <p><b>-15 Puntos:</b> Metodología de trabajo y criterios de análisis:</p> <p><b>- 20 Puntos:</b> Planteamiento conceptual del Camino Escolar y también en relación a la movilidad de los colectivos más vulnerables.</p> <p><b>- 5 Puntos:</b> Planificación del análisis y propuestas de la movilidad de los colectivos vulnerables.</p>
<p><b>-A) <u>Negoiazio aspektua:</u> PROPOSAMEN EKONOMIKOA: <u>60</u> puntu, Lizitazio aurrekontu edo prezioaren (D.1ean esandakoaren arabera) HOBKUNTZETARAKO, ondorengo banaketa eta formularen arabera baloratuko dena:</b></p>	<p><b>-A) <u>Aspecto de negociación:</u> PROPOSICIÓN ECONÓMICA: máximo 60 puntos, para la MEJORA ( a la baja conforme a la expresado en el D.1) del precio o presupuesto base de licitación (D.1), a otorgar conforme al siguiente desglose y fórmula:</b></p>
<p><b>- <u>puntuen %100:</u> esleipen prezioaren HOBKUNTZAK; puntu GUZTIAK eskainitako hobekuntza-portzentajerik handienari emango zaizkio eta, gainerakoei, portzentaje horrekin gordetzen duten proportzioan.</b></p>	<p><b>-100% de los puntos: MEJORAS del precio base de licitación otorgándose TODOS los puntos al mayor porcentaje de mejora ofertado y al resto en proporción a ese mayor porcenta</b></p>
<p><b>B) <u>Negoiazio alderdia:</u> Gehienez, <b>15 puntu:</b> Lan metodologia eta analisi irizpideak, haurrek egunero eskolara joatean duten beharra asetzeko, hartan inplikaturiko eragileek hautemandakoaren arabera.</b></p>	<p><b>B) <u>Aspecto de negociación :</u> Máximo-15 Puntos: La Metodología de trabajo y criterios de análisis. que respondan a las necesidad de movilidad diaria de niños y niñas en su itinerario al colegio y que detecten a los agentes implicados en la misma.</b></p>
<p><b>C) <u>Negoiazio alderdia:</u> 20 puntu, gehienez, ondoko hauek biak kontuan:</b></p> <p><b>-Eskola Bidearen kontzeptuzko planteamendua eta zaurgarrien diren taldeen mugikortasunari buruzkoak.</b></p> <p><b>-Ikasturtea planifikatzea ikastetxeen eta hiruhileko bakoitzeko oinarritzko, bitarteko eta goi mailen arabera</b></p>	<p><b>C) <u>Aspecto de negociación:</u>Máximo 20 Puntos en el que se tendrán en cuenta estos dos aspectos:</b></p> <p><b>-Planteamiento conceptual del Camino Escolar y también en relación a la movilidad de los colectivos más vulnerables.</b></p> <p><b>-Planificación del curso escolar por centros y niveles básicos,intermedio y avanzado en cada trimestre</b></p>
<p><b>D) <u>Negoiazio alderdia:</u> Gehienez, <b>5 puntu:</b> Planifikatzea zaurgarrien diren taldeen mugikortasunari buruzko analisi eta proposamenak.</b></p>	<p><b>D) <u>Aspecto de negociación :</u> Máximo-5 Puntos:Planificación del análisis y propuestas sobre la Movilidad de los colectivos más vulnerables.</b></p>
<p><b>N) BERME ALDIA</b></p>	<p><b>N) PLAZO DE GARANTÍA</b></p>

Ez da aurreikusten	No se preve
<b><u>O) IRAGARPEN GASTUEN MUGA GEHIENEKOA</u></b>	<b><u>O) LIMITE MÁXIMO GASTOS DE ANUNCIOS</u></b>
Ez dauka	No tiene gastos.
<b><u>P) BEHIN-BEHINEKO BERMEAREN ZENBATEKOA</u></b>	<b><u>P) IMPORTE DE LA GARANTÍA PROVISIONAL</u></b>
Ez da eskatu.	No se exige.
<b><u>Q) KONTRATUAREN ARDURADUNA</u></b>	<b><u>Q) RESPONSABLE DEL CONTRATO</u></b>
María Azurmendi (Garraio Kudeaketa eta Ikerketen Tekinikaria) Telf: 943481191	María Azurmendi.( Tecnica de Gestión y Estudios del Transporte) Telf: 943481191
<b><u>R) ZIGORRAK</u></b>	<b><u>R) PENALIDADES</u></b>
7,43 € atzeratutako lanegun bakoitzeko. (LIZITAZIO PREZIOAx0,20/1.000)	7,43.€ por día laborable de retraso. (IMPORTE DE LICITACIÓNx0.20/1.000)
<b><u>S) IRAGARTZEA</u></b>	<b><u>S) PUBLICIDAD</u></b>
Ez dauka	No tiene gastos.
<b><u>KONTRATATZAILEAREN PROFILA</u></b>	<b><u>T) PERFIL DEL CONTRATANTE</u></b>
www.donostia.eus	www.donostia.eus
<b><u>U) Langileen SUBROGAZIOA:</u></b>	<b><u>U) SUBROGACIÓN de personal</u></b>
<b>EZ</b>	<b>NO</b>
<b><u>V) ASEGURUAK</u></b>	<b><u>V) SEGUROS</u></b>
Kontratatistak erantzungo du kontratua gauzatzearen ondorioz hirugarrenei, pertsoneri nahiz gauzei, egindako kalte eta galerengatik. Helburu horietarako, Udala ere hirugarrentzat joko da.	La empresa contratista responderá de los daños tanto personales como materiales causados a terceros con motivo de la ejecución del contrato. A estos efectos, el Ayuntamiento también tendrá la consideración de tercera parte.

<p>Esleipendunak, nahitaez, gutxienez 300.000 euroren kalteei erantzuteko adinako erantzukizun zibilaren poliza egin behar du.</p>	<p>La empresa adjudicataria quedará obligada a suscribir una póliza de daños por responsabilidad civil por un importe mínimo de 300.000 €.</p>
<p><b><u>W) HIZKUNTZA OFIZIALEN ERABILERA</u></b></p>	<p><b><u>W) USO DE LAS LENGUAS OFICIALES</u></b></p>
<p>Esleitutako zerbitzua emateko herritarrei edo administrazioari zuzendutako osagai idatzi guztiak (inprimakiak, jakinarazpenak, oharra, seinaleztapenak, errotulazioa, azalpenak, ..... ) beti bi hizkuntza ofizialetan idatziko dira, euskarari lehentasuna emanez.</p> <p>Zerbitzua eskaintzeko erabil daitezkeen gainerako osagai guztiak ere euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan egingo dira: publizitatea, megafonia bidezko oharra, etab.</p> <p>Kontratuaren xedeak udal lankideekiko edo herritarrekiko harreman eragiten duenean, zerbitzu horiek gauzatzen dituzten kideek bermatu egin beharko dute euskara, gaztelania bezalaxe, zerbitzu hizkuntza izango dela.</p> <p><b><u>Hizkuntza gaitasun horren egiaztapena Europako Erreferentzia Esparrura egokitzeko 48/2009 Dekretuan jasotako titulu eta ziurtagiriaren bidez egin ahal izango da edo, halakorik ezean, salbuespenez, administrazio kontratu honen ezaugarri zehatzak kontuan izanik, <u>Kontratazio Zerbitzuak helburu honetarako adierazitako euskaltegiak emandako ziurtagiriaren bidez (XXXXXX EUSKALTEGIA izendatzen da). (XXXXXX, Donostia - XXXX@XXX.com - tl.: XXXXXX). Kontratatuak ziurtagiria lortzeko gastuak bere gain hartuko ditu eta ziurtagiri honen balioa kontratazio honetarako soilik izango da.</u></u></b></p> <p>Lanpostuaren izena:</p> <p>Eskola Bidearen Proiektuaren arduraduna</p> <p>Euskara maila: C1</p> <p>Euskara nahitaezkoa izango duten lanpostuen kopurua: %100</p> <p>Langileen zerrendan aldaketaren bat dagoen bakoitzean, eskatutako hizkuntza gaitasuna agiri bidez egiaztatuko du.</p>	<p>Los elementos escritos (impresos, notificaciones, notas, señalización, rotulación, avisos---) que se utilicen para la prestación del servicio adjudicado dirigidos a la ciudadanía o a la administración, estarán redactados en las dos lenguas oficiales, dando prioridad al euskera.</p> <p>Todos los demás elementos que puedan utilizarse para la prestación del servicio: publicidad, avisos a través de megafonía, etc., se realizarán en euskera o en las dos lenguas oficiales.</p> <p>Cuando el objeto del contrato conlleve relaciones con el personal municipal o con la ciudadanía, el personal que realiza las mismas, garantizará que el euskera, al igual que el castellano, sea lengua de servicio.</p> <p><b><u>La acreditación de dicha capacitación lingüística se podrá efectuar mediante los títulos y certificados recogidos en el Decreto 48/2009 de adecuación al Marco Europeo de Referencia o, en su defecto, excepcionalmente, considerando las características concretas de este contrato administrativo, mediante certificado o documento expedido por el euskaltegi señalado por el Servicio de contratación para este fin (se designa el euskaltegi XXXXX. (XXXXXXXXXXXX Donostia-XXX@XXX.com tf. XXXXXX. Los gastos de la obtención de la acreditación correrán a cargo de la parte contratada y la validez de dicha acreditación será únicamente para la presente contratación.</u></b></p> <p>Denominación del puesto:</p> <p>Responsable del Proyecto de Camino Escolar</p> <p>Nivel de Euskera: C1</p> <p>Euskera obligatorio total puestos: 100 %</p> <p>En caso de cualquier modificación en la plantilla, la capacitación lingüística requerida se acreditará mediante dicho certificado.</p>

Hizkuntza ofizialen erabilerari buruzko betebeharrak, funtsezko betebehartzat hartuak izango dira eta Kontratu Legearen Testu bateratuaren ondorioarako, kontratuaren etetea ere izan dezake ondorioztat.	Las cláusulas referentes a obligaciones referidas al uso de las lenguas oficiales tienen calificación de condición esencial, a efectos de los dispuesto en el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, pudiéndose acordar la resolución del contrato.
<b>X) KONTRATUA ALDATZEA</b>	<b>X) MODIFICACIÓN DEL CONTRATO</b>
<i>Ez dira aurreikusten kontratuaren aldaketa</i>	<i>No se preveen modificaciones del contrato.</i>
<b>Y) KONTRATUA EGITEKO BALDINTZA BEREZIAK</b>	<b>Y) CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN</b>
-----	-----
<b>Z) KONTRATUAREN FUNTSEZKO BETEBEHARRAK ETA EZBETETZEAREN ONDORIOAK.</b>	<b>Z) OBLIGACIONES CONTRACTUALES ESENCIALES y EFECTOS DE SU INCUMPLIMIENTO.</b>
<u>Z.1 – Kontratu indarririk gabe gelditu</u>	<u>Z.1 – Causa de Resolución del contrato</u>
Plegu honetan bestalakoak aurreikusi izan balira, Kontratuaren egikaritzeko eta 3/2011 LED-eko 223.f atalean aurreikusitakoari begira (beren ezbetetzea kontratu indarririk gabe utzi edo isunak jarri) ondorengo hauek kontratuaren funtsezkotzat jotzen dira:	Además de otras que pudieran haberse establecido en el presente pliego, se atribuye carácter de obligaciones contractuales esenciales, en materia de ejecución de contrato y a los efectos previstos en el artículo 223.f) del RDL 3/2011 (causa de resolución de contrato o imposición de penalidades en caso de incumplimiento), los siguientes deberes del adjudicatario:
a) Enpresa esleipendunak egiaztatu behar du Eskola Bidea zerbitzu-kontratu egin behar duten langileak ez direla epai irmoz kondenatuak izan sexu-askatasun edo sexu-ukigabetasunaren aurkako delituren batengatik. Delitu horien artean honakoak sartzen dira: sexu-agresioa eta sexu-abusua, sexu-erasoa, exhibizionismoa, sexu probokazioa, prostituzioa, sexu esplotazioa, adingabeak galbideratzea eta gizakien salerosketa, Haurrak eta nerabeak babesteko sistema aldatzen duen 2015eko uztailaren 28ko 26/2015 Legeak, VII. klausulako azken atalean, ezarritakoarekin bat.  Hori egiaztatzeko sexu-delituengatik zigor-aurrekaririk ez dutela ziurtatzeko agiria aurkeztu beharko dute, Delitugile Sexualen Erregistro Nagusiak emana.	a) La empresa adjudicataria está obligada a acreditar que las/los trabajadoras/es que van a prestar el contrato del Servicio de Camino Escolar no han sido condenados por sentencia firme por algún delito contra la libertad e indemnidad sexual, que incluye la agresión y abuso sexual, acoso sexual, exhibicionismo y provocación sexual, prostitución y explotación sexual y corrupción de menores, así como por trata de seres humano como establece Ley 26/2015 del 28 de julio de modificación del sistema de Protección a la Infancia y a la Adolescencia, conforme al último apartado de la cláusula "VII"  Este requisito se acreditará mediante la aportación de una certificación negativa del Registro Central de delincuentes Sexuales

Kontratazio eta Erosketen Atala  
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - [www.donostia.eus](http://www.donostia.eus)  
20003 Donostia/San Sebastián

b) - Hizkuntza ofizialen erabilera, "VI.4" klausulan eta Eranskin Taulako "W" atalean adierazitakoarekin bat eginda.	b) - Obligación de uso de las lenguas oficiales, conforme a lo prescrito en la cláusula VII.4 y apartado "W" del presente cuadro
<u>Z.2 - ISUNAK</u>	<u>Z.2 - PENALIDADES</u>
Egiten den ezbetetze bakoitzeko esleipen kopuruaren %2ko isuna izango du, eta zertifikaziotatik kenduko dira, eta berriro ezbetetzeak errepikatzen badira, kontratuaren etetea izan dezakete ondorio.	De no optarse por la resolución, cada incumplimiento de estas obligaciones se penalizará con un importe equivalente al 2% del importe de adjudicación del contrato, que se deducirá de las correspondientes certificaciones, y la reiteración en cualquiera de los incumplimientos podrá ser causa de resolución del contrato.

Kontratazio eta Erosketen Atala  
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - www.donostia.eus  
20003 Donostia/San Sebastián

**I. ERANSKINA:**  
**ADMINISTRAZIOAREKIN KONTRATATZEKO**  
**BALDINTZAK BETETZEN DITUELAREN**  
**ARDURAZKO ADIERAZPEN ORDEZKAGARRIA**  
**(LEDaren 146.4 atala)**  
**(1. Kartazalan)**

**ANEXO I:**  
**DECLARACIÓN RESPONSABLE**  
**del art. 146.4 (RDL 3/2011)**  
**SUSTITUTIVA DE LAS ACREDITACIONES DE**  
**LAS CONDICIONES PARA CONTRATAR CON LA**  
**ADMINISTRACIÓN**

(Sobre 1)

**(SOLO PARA LOS CONTRATOS QUE NO SON DE**  
**REGULACIÓN ARMONIZADA)**

**(SOLO VÁLIDO PARA CONTRATOS DE**  
**NO REGULACIÓN ARMONIZADA)**

Kontratuaren izena/Título del contrato: **DONOSTIAKO KOLEKTIBO ZAURGARRIENTZAKO AZTERKETAK ETA PROPOSAMENAK MUGIKORTASUN PROIEKTUAREKIN ERLAZIONATUTA ETA, BATEZ ERE "ESKOLA BIDEA/ DE PLANIFICACIÓN Y DESARROLLO DEL PROYECTO DE CAMINO ESCOLAR Y ANÁLISIS Y PROPUESTAS EN RELACIÓN A LA MOVILIDAD DE COLECTIVOS VULNERABLES EN DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN**

D./D<sup>a</sup> ..... jn./and., NAN/DNI: .....

Posta-helbidea / Dirección postal: .....

En representación de ( o en nombre propio):

.....-ren ordezkari gisa

Enpresaren IFK eta helbidea/domicilio social y NIF de la empresa:.....

adinez nagusia,

mayor de edad,

ADIERAZTEN DU:

DECLARA:

Lizitatuak Administrazioarekin kontratatzeke legalki eskatzen diren baldintzak betetzen dituela eta esleipendun izatea proposatuko balitz, kontratazio organoaren aurrean dagokion dokumentazioa aurkeztuko lukeela, esleipenaren aurretik, eskatzen diren dokumentuak dituela eta balekoak direla egiaztatzearen, 3/2011 E.D. Legegileak dionari jarraiki. Horrela, esleipenaren aurretik, personalitate juridikoa, ordezkari, bere kasuan klasifikazioa/solbentzia eta Ogasunarekiko eta Gizarte Segurantzarekiko zorrik ez izateari buruzko dokumentazioa, eta oinarritan eskatzen den beste edozein aurkeztu beharko duela.

Que la empresa licitadora cumple con las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración y que en caso de resultar propuesto adjudicatario se compromete a acreditar ante el órgano de contratación, previamente a la adjudicación del contrato, la posesión y validez de los documentos exigidos, conforme a lo dispuesto en el art 146 del R.D. Legislativo 3/2011, referidos a la personalidad jurídica, representación, en su caso clasificación /solvencia y estar al corriente en las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, y demás que se exigen en los pliegos.

Donostia, 20\_\_ (e)ko \_\_\_\_\_ ren \_\_\_\_\_

Donostia-San Sebastián, a \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ 20\_\_

Sin./Fdo.



**II. ERANSKINA.**  
**PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN**  
**MODELOA (2. KARTAZALA)**

**ANEXO- II**  
**MODELO DE PROPOSICIÓN ECONÓMICA**  
**(SOBRE 2)**

**Kontratuaren izena/ Nombre del contrato: DONOSTIAKO KOLEKTIBO ZAURGARRIENTZAKO AZTERKETAK ETA PROPOSAMENAK MUGIKORTASUN PROIEKTUAREKIN ERLAZIONATUTA ETA, BATEZ ERE "ESKOLA BIDEA/ DE PLANIFICACIÓN Y DESARROLLO DEL PROYECTO DE CAMINO ESCOLAR Y ANÁLISIS Y PROPUESTAS EN RELACIÓN A LA MOVILIDAD DE COLECTIVOS VULNERABLES EN DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN**

D./D<sup>a</sup> ..... jn./and., NAN/DNI: .....

Posta-helbidea / Dirección postal: .....

En representación de ( o en nombre propio):.....ren  
ordezkari gisa

adinez nagusia,

mayor de edad,

ADIERAZTEN DU: goian aipatutako kontraturako eskatzen diren baldintza eta betekizun guztietan oinarrituz eta lehiaketa hau arautzen duten Administrazio Baldintzen Plegua eta Baldintza Teknikoen Pleguarekin ados egonik, berak duen ordezkari baliatuz aipatutako kontratuak irauten duen bitartean bera betetzeari engaiatzen da, eta Lizitazioaren Oinarritzko eta gehieneko Prezio edo Aurrekontuaren gaineko (Eranskin Taulako D.1 atalarena, hain zuzen ere) PROPOSAMEN EKONOMIKOA eginez (eta eransten den desglosearekin, eskatzen bada):

MANIFIESTA QUE, conforme con todos los requisitos y condiciones que se exigen para adjudicar el contrato arriba indicado y del Pliego de Cláusulas Administrativas, Pliego de Prescripciones Técnicas que ha de regir la licitación y en la representación que ostenta se compromete a asumir el cumplimiento de dicho contrato durante el plazo de vigencia del mismo, y en relación al Presupuesto o Precio Base de Licitación máximo del apartado D.1 del Cuadro Anexo, por la siguiente PROPOSICIÓN ECONÓMICA (y desglose, si se pide, que adjuntamos):

- Precio NETO ofertado: ..... € ( el precio base de licitación MÁXIMO es .....)

- IVA (.....%): ..... €

- Precio BRUTO ofertado: \_\_\_\_\_

*BEZaren xehakapena ere aurkeztu behar da./ Se deberá acompañar desglose detallado del importe del iva.*

Donostia, 20\_\_eko \_\_\_\_\_ren \_\_\_\_\_

Donostia-San Sebastián, a \_\_\_\_de \_\_\_\_\_ de  
20\_\_

Sin. /Fdo.:

Kontratazio eta Erosketen Atala  
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - www.donostia.eus  
20003 Donostia/San Sebastián

### III. ERANSKINA.-

#### JAKINARAZPENA JASOTZEKO HAUTATUKO BITARTEKOA: (BETE ETA SARTU 1 KARTAZALEAN.)

Kontratuaren izena/Nombre del contrato: **DONOSTIAKO KOLEKTIBO ZAURGARRIENTZAKO AZTERKETAK ETA PROPOSAMENAK MUGIKORTASUN PROIEKTUAREKIN ERLAZIONATUTA ETA, BATEZ ERE "ESKOLA BIDEA/ DE PLANIFICACIÓN Y DESARROLLO DEL PROYECTO DE CAMINO ESCOLAR Y ANÁLISIS Y PROPUESTAS EN RELACIÓN A LA MOVILIDAD DE COLECTIVOS VULNERABLES EN DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN**

**Esp.zenbakia: 28./2016**

D./D<sup>a</sup> ..... jn./and., NAN/DNI: .....

En representación de (o en nombre propio): .....-ren ordezkari gisa

adinez nagusia, idatzi honen bidez, LRJAP-PACeko 59. artikuluan xedatutakoari jarraiki, Udalak lizitazio hau dela-eta egin beharreko edozein jakinarazpen jasotzeko lehentasunezko bide gisa, ondoren zehazten den faxa, eta bestelako datu hauek ere eransten ditut:

Mayor de edad, mediante la presente, designo a efectos de lo dispuesto en el art. 59 de la L.R.J.A.P. y P.A.C. como medio preferente para la recepción de cualquier notificación que el Ayuntamiento deba realizar con motivo de la presente licitación el siguiente fax y además se añaden otros datos de interés:

**FAX:** .....

Harremanetarako telefonoak /Teléfonos de contacto: .....

Posta elektronikoa / Dirección del correo electrónico: .....

Helbide-postala / Dirección postal: .....

(Enpresak/Empresas) – IFK/ CIF: .....

(Pertsona fisikoak / Personas físicas) – Lizitatzaillearen NAN / DNI Licitador: .....

*Oharra: Jakinarazpenak azkarrago egiteko, lizitazioa egin duen enpresaren edo pertsonaren fax zenbakia ematea gomendatzen da. Fax zenbaki hori erabat baliagarria izango da jakinarazpenak egiteko, hori delako lizitatzailleak jakinarazpenak egiteko izendatu duen bidea.*

*Izendapen hori ez egitekotan, aipatutako helbidean egingo da jakinarazpena.*

*Halaber, interesatuek eskatu ahal izango dute posta bidez beste jakinarazpen bat egiteko, fax bidez egindakoaz gain. Horrek ez du fax bidez egindakoaren balioa kenduko.*

*Nota: Al efecto de dar mayor agilidad a las notificaciones se recomienda designar el nº de Fax de la empresa o persona licitadora, el cual sería plenamente válido a efecto de notificaciones por ser este el medio señalado por el propio licitador.*

*De no efectuar esta designación, se procederá a través del servicio de notificación o correo postal en el Domicilio indicado.*

*No obstante los y las interesadas podrán solicitar en su caso, se efectúe una notificación adicional a la del Fax, por correo postal, sin que quede desvirtuada la validez de la efectuada por fax como medio elegido por los mismos.*

Donostia, 20\_\_eko \_\_\_\_\_ren \_\_\_\_\_

Donostia-San Sebastián, a \_\_\_\_de \_\_\_\_\_de 20\_\_

Fdo.:

**IV. ERANSKINA:**

**ADMINISTRAZIO AGIRIAK (1. kartazalenak)  
AURRETIK AURKEZTU IZANAREN ADIERAZPENA**

**ANEXO IV:**

**DECLARACIÓN DE TENER  
PRESENTADA PREVIAMENTE LA  
DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA DEL  
SOBRE 1**

**Kontratuaren izena/ Nombre del contrato: DONOSTIAKO KOLEKTIBO ZAURGARRIENTZAKO AZTERKETAK ETA PROPOSAMENAK MUGIKORTASUN PROIEKTUAREKIN ERLAZIONATUTA ETA, BATEZ ERE "ESKOLA BIDEA/ DE PLANIFICACIÓN Y DESARROLLO DEL PROYECTO DE CAMINO ESCOLAR Y ANÁLISIS Y PROPUESTAS EN RELACIÓN A LA MOVILIDAD DE COLECTIVOS VULNERABLES EN DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN**

D./D<sup>a</sup> ..... jn./and., NAN/DNI: .....

Posta-helbidea / Dirección postal: .....

En representación de ( o en nombre propio):

.....-ren ordezkari gisa

Enpresaren IFK eta helbidea/domicilio social y NIF de la empresa:.....

.....

adinez nagusia,

mayor de edad,

ADIERAZTEN DU:

DECLARA:

1.- Donostiako Udaletxean aurkeztuta dagoela goian aipatutako kontratazioan parte hartzeko dokumentazio administratiboa, aurrez aurkeztu baitzen ondoren zehazten den kontraturako eta bertan agertzen den espediente zenbakiarekin.

1.- Que la documentación administrativa requerida para participar en la contratación arriba mencionada obra en poder del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián al haber sido presentada para la contratación que se señala a continuación:

Contrato de .....ren kontratua

Nº expediente: ..... expediente zenbakia

Ez da aldaketarik egon / No ha habido cambios:

Aldaketak egon dira / Ha habido cambios:

(Aldaketak egon badira eguneraketak eranstea beharrezkoa da.)

(En caso de haber modificaciones o actualizaciones deberán aportarse.)

Donostia, 20\_\_(e)ko \_\_\_\_\_ren \_\_\_\_\_

Donostia-San Sebastián, a \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_20\_\_

Sin. /Fdo.:

**V. ERANSKINA:**

**DATUAK LORTZEKO BAIMENA**

**ANEXO V:**

**AUTORIZACIÓN PARA RECABAR DATOS**

Kontratuaren izena/ Nombre del contrato: **DONOSTIAKO KOLEKTIBO ZAURGARRIENTZAKO AZTERKETAK ETA PROPOSAMENAK MUGIKORTASUN PROIEKTUAREKIN ERLAZIONATUTA ETA, BATEZ ERE "ESKOLA BIDEA/ DE PLANIFICACIÓN Y DESARROLLO DEL PROYECTO DE CAMINO ESCOLAR Y ANÁLISIS Y PROPUESTAS EN RELACIÓN A LA MOVILIDAD DE COLECTIVOS VULNERABLES EN DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN**

D./D<sup>a</sup> ..... jn./and., NAN/DNI: .....

Posta-helbidea / Dirección postal: .....

En representación de ( o en nombre propio):

.....-ren ordezkari gisa

Enpresaren IFK eta helbidea/domicilio social y NIF de la empresa:.....

Zera adierazten du/manifiesta que:

Aipatutako kontratuan parte hartu dudala, eta bertan parte hartzeko datuen egiazkotasuna ikuskatzearen, Donostiako udaleko Kontratazio eta erosketatako zerbitzuak baimentzen ditudala betekizunak ikuskatu ditzan, dagozkion erakundeei eskatzeko, hala nola, Ogasunarekin dituen betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekin ere betetzen dituenaren zihurtagiriak berak eskatuaz.

habiendo participado en la licitación del expediente de contratación de referencia, mediante la presente, autorizo expresamente a la Sección de Contratación y Compras del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián a recabar de los organismos competentes los datos necesarios para verificar y actualizar en su caso, el cumplimiento de las condiciones requeridas para concurrir a esta licitación, incluidas las de estar al corriente en el pago de obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

Donostia, 20\_\_ (e)ko \_\_\_\_\_ ren \_\_\_\_\_

Donostia-San Sebastián, a \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ 20\_\_

Sin./ Fdo.

**VI. ERANSKINA:**  
**Hizkuntza Ofizialen Erabilerari buruzko**  
**konpromiso adierazpena**  
**- bete eta sartu 1. kartazalean**

..... jaunak/andreak,  
adinez nagusia eta ..... NAN  
zenbakia duenak, .....  
helbidearekin, ..... ren  
ordezkotzan, ordezkatuaren IFK  
..... eta  
egoitza.....izanik,

**ADIERAZTEN DU**

1.- Kontratua gauzatzeko atxikiko duela taula erantsiko W) ataleko Hizkuntza Ofizialen Erabilerari buruzko atalean zehaztutako euskara maila behar duten langileen zerrenda, une oro zerbitzua bi hizkuntza ofizialetan eskaintzea bermatzeko xedez.

2.- Hizkuntza gaitasun horren egiaztapena Europako Erreferentzia Esparrura egokitzeko 297/2010 Dekretuan jasotako titulu eta ziurtagiriaren bidez edo, halakorik ezean, salbuespenez, administrazio kontratu honen ezaugarri zehatzak kontuan izanik, taula erantsian helburu honetarako adierazitako euskaltegiak emandako ziurtagiriaren bidez egiaztatuko duela.

3.- Baldin eta esleipendun proposatzen badute, aurreko guztia betetzen duela egiaztatzen duten ziurtagiriak aurkeztuko dituela, 10 egun balioduneko epean, jakinarazpenaren ondorengo egunetik hasita.

4.- Langileen zerrendan aldaketaren bat dagoen bakoitzean, horren pareko agiria aurkeztuko duela.

Donostia, 20\_\_ (e)ko \_\_\_\_\_ ren \_\_\_\_\_

Sin. /Fdo.:

**ANEXO VI.**  
**Declaración del compromiso sobre**  
**el Uso de las Lenguas Oficiales**  
**(a incluir cumplimentado en el sobre 1)**

D./D<sup>a</sup>.....  
.....mayor de edad con D.N.I.  
nº ..... y  
domicilio ....., en  
representación  
de.....,  
con N.I.F. .... y domicilio social  
en .....

**DECLARA**

1.- Que adscribirá para la ejecución del contrato la relación del personal con capacidad lingüística especificado en el apartado W) eferente al Uso de las Lenguas Oficiales del cuadro anexo, de forma que se garantice en todo momento la prestación del servicio en las dos lenguas oficiales.

2.- Que la acreditación de dicha capacitación lingüística se efectuará mediante los títulos y certificados recogidos en el Decreto 297/2010 de adecuación al Marco Europeo de Referencia o, en su defecto, excepcionalmente, considerando las características concretas de este contrato administrativo, mediante certificado o documento expedido por el euskaltegi señalado en el cuadro anexo.

3.- Que en caso de ser propuesta adjudicataria, presentará los certificados oportunos que acrediten las circunstancias anteriores, en un plazo de 10 días hábiles, contados a partir del día siguiente a la recepción de dicha propuesta.

4.- Que presentará dicho certificado en caso de cualquier modificación en la plantilla.

Donostia / San Sebastián, a \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ 20\_\_

**VII. ERANSKINA:**

**ADMINISTRAZIOAREKIN KONTRATATZEKO  
BALDINTZAK BETETZEN DENAREN  
ARDURAZKO ADIERAZPENA**

**- bete eta sartu 1. kartazalean**

**ANEXO VII.**

**DECLARACIÓN RESPONSABLE  
DE CUMPLIRSE LAS CONDICIONES ESTABLECIDAS  
LEGALMENTE PARA CONTRATAR CON LA  
ADMINISTRACIÓN**

***Kontratuaren helburua/ Objeto del contrato: DONOSTIAKO KOLEKTIBO ZAURGARRIENTZAKO AZTERKETAK ETA PROPOSAMENAK MUGIKORTASUN PROIEKTUAREKIN ERLAZIONATUTA ETA, BATEZ ERE "ESKOLA BIDEA/ DE PLANIFICACIÓN Y DESARROLLO DEL PROYECTO DE CAMINO ESCOLAR Y ANÁLISIS Y PROPUESTAS EN RELACIÓN A LA MOVILIDAD DE COLECTIVOS VULNERABLES EN DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN***

..... jaunak/andreak,  
adinez nagusia eta ..... NAN  
zenbakia duenak, .....  
helbidearekin, ..... ren  
ordezkotzan, ordezkatuaren IFK  
..... eta  
egoitza.....izanik, Arlo  
Publikoaren Kontratu Legearen Testu Bateratua  
onartzeko Legezko Errege Dekretuaren 146  
artikuluarekin bat eginda,

**ARDURAZ ADIERAZTEN DITU**

1. Administrazioaren kontratatzeke legeko baldintzak betetzen dituela,
2. Esleitzza bere alde egiten bada, esleipen ebazpena baino lehenago dagozkion egiaztagiriak aurkeztuko dituela, horien artean zerga betebeharren ordainketen betetzearekin eta segurtasun sozialarekoekin bat eginda dagoela ere adierazita.
3. Baita ere, kontratatzeke balizkoetan sartuta ez dagoela adierazten du ere.

Donostia, 20\_\_ (e)ko \_\_\_\_\_ ren \_\_\_\_\_

D./D<sup>a</sup>..... mayor de  
edad con D.N.I. nº ..... y  
domicilio ....., en representación  
de....., con  
N.I.F. .... y domicilio social  
en ....., y a los efectos de lo  
previsto en el art. 146 del Real Decreto Legislativo  
3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el  
texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público

**DECLARA RESPONSABLEMENTE:**

1. Que **CUMPLE** con las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración.
2. Que de recaer propuesta de adjudicación en su favor presentará antes de la adjudicación las correspondientes acreditaciones de tal cumplimiento, entre las que se encuentra los certificados de estar al corriente en el pago de sus obligaciones tributarias y con la seguridad social.
3. Que, por lo demás, no se encuentra incurso en prohibición para contratar.

Donostia / San Sebastián, a \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ 20\_\_

Sin.



Donostiako Udala  
Ayuntamiento de San Sebastián

Kontratazio eta Erosketen Atala  
Sección de Contratación y Compras

---

Ijentea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - [www.donostia.eus](http://www.donostia.eus)  
20003 Donostia-San Sebastián